

PARIS BALEARES

FONDÉ EN 1953 par M. Jean COLL-RULLAN

DIRECTION - RÉDACTION - ADMINISTRATION : 25, Rue Sébastopol - REIMS

TRENTE ANYS DESPUES !... ANNIVERSAIRE...

Comme le relatent (ou le relateront) les divers « Correspondants » de Majorque, votre Secrétaire Général, Monsieur l'Abbé Joseph Ripoll, vient d'effectuer une tournée aux Iles Baléares (à Majorque particulièrement), où il n'était pas allé depuis près de trente ans !

C'était, en effet, en juillet 1933 qu'il s'y était rendu avec sa mère, au lendemain de sa prise de soutane, avant de commencer ses études de philosophie et de théologie... Vint la Révolution Espagnole de 1936... Vint la guerre mondiale de 1939-45... suivirent ses diverses nominations comme professeur ou comme vicaire... le temps passait... la possibilité de se rendre au pays de ses ancêtres ne lui fut pas donnée : enfin elle se présente cette année !

Parti de Tancarville le 6 mai avec ses cousins, M. et Mme Barthélemy Odon, du Havre, il arrivait à Palma le 10 au matin. Il y était accueilli par notre Délégué Général pour les Baléares, M. Juan Bonnin, et par M. Arnaldo Martin, Président des Cadets du Havre, en congé à Ca'n Picafort, ainsi que par divers membres de sa famille...

Vous devinez la joie du retour au pays des Ancêtres ! Joie sans mélange ! mêlée à la surprise de découvrir le Palma moderne que connaissent bien les habitués des voyages fréquents aux Baléares...

Après un premier interview du « Diario de Mallorca », ce fut la présentation et la visite des divers « Correspondants » de l'île : Don Antonio Vidal Isern, de Palma ; Don Juan Ferrer, de Sineu ; Don Simo, Pharmacien, etc... Mais vous ne lui en voudrez pas, chers Correspondants, s'il accorde une mention toute spéciale à M. Juan Porsell, de Palma, (Juan Verde), qui lui fit une réception enthousiaste, et combien majorquine, à S'Arracó et à San Telmo où il fut spécialement accueilli par Antonio Rodella, notre poète et littérateur distingué, Don Tomé Monje, Alcalde, et de nombreux Cadets d'Andraitx, de S'Arracó et de San Telmo.

Il n'oubliera pas de longtemps également la sympathique et amicale réception de M. Arnaldo Martin, à Ca'n Picafort, et l'obligeance avec laquelle il le conduisit en voiture d'un bout à l'autre de l'île afin de visiter les correspondants de Cala Ratjada (Vicent Nadal, dit Nauta), de Manacor (Alfonso Puerto), d'Alcudia (le Secrétaire de Mairie), de Ca'n Picafort (le Rector-Economo, qui voulut bien accepter de devenir notre correspondant), etc, etc...

Mais que dire de la réception de Deyá ?... Le berceau des ancêtres de notre Secrétaire Général se devait de le recevoir avec ferveur : il le fit avec simplicité, mais avec un grand enthousiasme. Une messe solennelle y fut célébrée par un ami. A l'issue de l'office, un « Te Deum » d'action de grâces fut chanté et une absoute fut donnée pour tous les défunts de sa famille ; puis, chacun, selon la coutume pour les prémices sacerdotales, vint baiser les mains de l'enfant de Ca'n Pabo, dont les plus vieux se souvenaient encore ; et ils purent admirer, au passage, un magnifique calice d'or, offert par ses soins, à la paroisse de ses ancêtres et de son enfance...

Deyá se devait de donner un correspondant au « Paris-Baléares », la chose fut réalisée en la personne de Don Bartomé Coll. Faut-il ajouter que de nombreuses visites furent faites par notre Secrétaire Général, complaisamment accompagné de Don Pedro Fiol, Rector de Deyá ? Ces visites nous valurent le recrutement de plusieurs nouveaux Cadets...

Soller fut aussi visité en son temps, mais très rapidement. Notre Secrétaire n'y put rencontrer Don Juan Estades, de Fornalutx ; ni le Secrétaire de l'Ayuntamiento. Qu'ils veulent bien l'en excuser. M. le Rector, Don Juan Canals, par contre, fut visité et dit toute sa sympathie et ses encouragements à son visiteur.

Hélas ! ce séjour aux Baléares de notre Secrétaire Général fut de trop courte durée. Un empêchement de dernière heure, en effet, en avait réduit la durée d'une dizaine de jours. Cependant, l'objectif proposé a été atteint : visiter les Correspondants en aussi grand nombre que possible... s'informer de leurs désirs et de leurs possibilités... les mettre en confiance vis-à-vis du Comité-Directeur... leur apporter un témoignage d'amitié, d'union et de gratitude, pour leur dévouement si dévoué et si généreux...

Tout cela, notre Secrétaire-Général a essayé de le leur dire... de le leur prouver... Puissent-ils tous, à présent, se sentir plus près de nous, décidés à faire progresser notre Association et lui trouver des Membres actifs de plus en plus nombreux et dévoués, afin que grandisse et progresse toujours mieux notre belle et grande famille des Cadets de Majorque.

Pour le Comité-Directeur :
J.-R.

Vous vous en souvenez, c'est le 8 juin 1962 que notre regretté ami, M. Jean Coll-Rullan, notre ancien et dévoué Secrétaire-Général, Fondateur de notre cher « Paris-Baléares », remettait son âme à Dieu en nous tendant le flambeau de la relève pour que l'œuvre qu'il avait si péniblement commencée, en compagnie des pionniers de notre Association, continuât de vivre et de s'épanouir...

Notre Président, M. F. Vich, de Reims ; notre Vice-Président, M. G. Simi, de Darnétal ; et notre Délégué Général pour les Baléares, M. J. Bonnin lui avaient fait confiance et aidé dans ses multiples besognes... Au lendemain de sa mort, ils s'étaient promis de tenir et de continuer ses activités... Aujourd'hui, un an après sa disparition d'au milieu de nous, si M. Jean Coll peut nous voir du séjour des morts, il peut constater, avec satisfaction, que son esprit nous anime toujours... et que chacun d'entre nous s'efforce de parfaire et d'épanouir, au maximum, l'héritage qu'il nous a laissé...

Ceci est vrai, en particulier, pour ceux des nôtres qui constituent le Comité-Directeur de l'Association. Mais, ce doit être vrai, également, pour tous les Cadets de Majorque... Si tous ne peuvent pas accéder aux commandes et à la direction de l'Association... ou des Sections de notre Amicale... Tous peuvent faire leurs propres tâches et les réalisations de l'Amicale...

Pour cela, nous ne le répéterons jamais assez, il faut se sentir responsable de la vie de toute l'Association... Il faut prendre en souci le recrutement de nouveaux membres : il y a encore trop de majorquins qui ignorent notre amicale, parce que beaucoup négligent de la leur présenter... ou bien la discréditent en ne participant pas assez à sa vie... à ses journées de rencontre... à ses activités régionales...

Il n'est pas normal que certaines journées majorquines ne rencontrent pas plus d'enthousiasme et de dévouement... Il n'est pas normal que certains Cadets, après avoir promis un engagement, un service, une action se dérobent au dernier moment, laissant la tâche... à d'autres !

Chacun a ses intérêts à défendre ! Chacun a ses soucis, ses deuils, ses épreuves !!! C'est vrai ! Quatre fois vrai !!! Mais, ce qui est vrai aussi, et surtout, c'est qu'une œuvre ne peut se poursuivre sans dévouement, sans engagement total, sans un esprit de conquête qui ne désarme jamais...

Pensez à cela, Chers Cadets de Majorque, en ce jour anniversaire de la disparition de celui dont la mémoire et les exemples planent au dessus de nous comme pour redire à tous les Cadets : « Allons, courage ! ce que j'ai fait, tu peux le faire !... Tu dois le faire ! A ta place, dans ton milieu, de toutes tes forces ! pour le bien de tous et de chacun ! »

Joseph RIPOLL

Une messe anniversaire sera célébrée le mardi 18 juin, en l'église Saint-Louis-d'Antin, de Paris, pour le repos de l'âme de notre ancien et regretté Secrétaire-Général, M. Jean COLL-RULLAN, Fondateur du « PARIS-BALEARES », rappelé à Dieu le 8 juin 1962.

Le Comité-Directeur espère que les Cadets de Majorque tiendront à venir nombreux assister à cette messe de la reconnaissance et du souvenir, qui sera célébrée par notre nouveau Secrétaire-Général : Monsieur l'Abbé Joseph Ripoll.

CUANDO EL DEBER MANDA

ACTUALIDAD ARRACONENSE

Hoy, por así decirlo, creemos haber acertado al conseguir casi por sorpresa una bella y sugestiva estampa, cuya, está preñada de un depurado matiz lleno de encanto y ternura, hacia las

gotables manantiales. Sin embargo, lo que uno se pregunta, es el porqué se suceden con tanta frecuencia las maldecidas averías en su sencilla mecanización, ni a que ello puede atribuirse. Ahora bien. Lo que en verdad presumiríamos sería el saber de todo corazón, la causa que se antepone y entorpece



Pou de Ca Na Rossa. (S'Arracó)

ccas creadas por obra y gracia de los mortales. Nada en absoluto con ello vamos a intentar por descubrirles, ni creemos tampoco en la necesidad de tener que recurrir a paliativos que nos mitiguen o por lo menos remedien en parte el dolor de nuestro mal. Lo más lógico y humano sería, el querer comprender y entender siempre con las mejores intenciones, y dichas estas con toda buena fé, cuando tenemos ante nosotros un boton por muestra que nos salta a la vista. Nos referimos claro está, a la simpática fotografía que con sumo gusto presentamos a nuestros queridos lectores, y hoy viene a ilustrar las columnas de nuestra página.

Por el mero hecho de la casualidad hemos sorprendido a nuestro conocido y particular amigo, Don Jaime de Sa Plassa, abrevando a su caballo en la pila de agua del Pou de Ca Na Rossa. La bonita exposición ha sido captada por el lente de nuestro objetivo, sin pizca también de mala intención. Nadie mejor que un buen arraconense, hombre dinámico, fiel a sus muchas amistades y dotado de grandes cualidades, sencillo y de gran caballerosidad, podía mejor que nadie dar fé de nuestra comparecencia en aquel lugar, y dar a la vez efectividad a nuestro endeble comentario, sirviéndonos de fondo al tema que vamos a relatar.

Los pozos de agua públicos construidos y bellamente erguidos en el corazón de S'Arracó, crearon por sí solos muchas y repetidas veces, serios y molestos problemas, consecuencia de sus averías, que afectaron e incluso perjudicaron directamente a todo el vecindario, al verse privado de poder seguir utilizando el valioso elemento, cuya riqueza, jamás se conoció se hubiera dejado sentirse bajo los efectos de la sequía, si no todo lo contrario, siempre y constantemente fueron pródigos y su

caudal manó abundante brotando con todas sus fuerzas de sus mismos e inapara su arreglo a sabiendas las muchas molestias y perjuicios que supone a todo el vecindario por llegar el remedio y restitución demasiado tardío. Este es el caso que precisamente hoy nos preocupa, y en su ejemplo, mala suerte el más desgraciado por ser el más visitado, el más céntrico, y finalmente el de más prestigio por su reconocida y pequeña historia, el cual participó en inusitadas ocasiones al festejar la juerga que en aquel recinto se armaba entre los simpáticos «mantansers» cuyo, fué salpicado con la harina de fino y dulce sabor arraconense. Este es, el Pou d'en Damas.

Es cuestión de meses el tiempo transcurrido, y, aún sigue, sin que sepamos cuando tendremos la dicha de ver definitivamente ya reparada su avería, para que el dichoso pozo comience prontamente a entrar en funciones, y todo el vecindario antiguos usuarios de ese armatoste que allí se aguanta impertérrito bajo las miradas despreciativas de todos los arraconenses, no tengan, si sigan con la fatal resignación de tener que conformarse como sucede ahora contemplándole una y otra vez, como mera figura decorativa.

No es esta la primera vez que salimos con nuestra pregonera voz, en busca de su posible remedio. Recordamos exactamente tan solo unos años, y en análogas condiciones, suplicábamos compasivamente a quien correspondía proceder para su arreglo. Solo deseábamos se le dispensara de una mirada cariñosa y benévola, en compensación a los grandes beneficios que dicho pozo había proporcionado, cuya reparación era a fin de cuentas, el caso resolutorio, el anhelado. Seguir de esta manera, era seguir adoleciendo vivamente con flechazo clavado en el corazón de todas las familias que integra-

«INSANIA TERRÆ» de Llorenç VIDAL

L'HOMME

Au commencement c'était la paix... Et l'homme a surgi...
Avec une étrange ardeur au dedans de ses veines...
Et le temps lutte avec le temps... Et le temps lutte avec le temps...
La paix lutte avec la paix... Et naît l'aube sereine...
Auparavant c'était le néant... Maintenant c'est la terre...
Et, dessus, la mer et les champs, et les blâtes...
Au commencement c'était la paix... Maintenant c'est la vie...
Maintenant c'est le heurt des hommes contre les hommes...
Et reviendra la paix, quand, sans qu'il pleuve,
Les champs deviendront déserts, et les montagnes, et les fleuves...
Alors sera le néant : et, déjà, de l'homme,
Seulement en auront souvenance et l'air et le vent...

(Traduit du Majorquin par Joseph Ripoll.)

La plaza de mi pueblo

La plaza de mi pueblo, es una plaza grande y espaciosa; ventilada, durante las cuatro estaciones del año, por todos los aires de la rosa de los vientos.

De ella parten o arriban las principales calles.

Unas, suicidándose hacia los valles.

Otras, empujándose, como si desearan maridarse con el azul del cielo.

Desde la plaza de mi pueblo que, dicho sea de paso, está adornada con unos árboles muy jóvenes, herederos de aquél los que yo planté cuando era niño, se divisan, por entre los esquinces que forman los tejados de las casas o por encima de éstas, unos paisajes plenos de encanto y poesía.

Hasta la misma llegan, amortiguados por la distancia, los cantos de las sirenas de un mar, que en las noches de luna, se torna de plata.

Y, también, en las noches invernales, henchidas de peligros y tormentas para los navegantes, los guñíos de un faro, que preñen den temblores de angustia en los ojales de nuestros corazones, avezados a las cosas de tierra adentro, pero igualmente inflamados de amor por las cosas del mar.

La plaza está rodeada por todas partes, menos por una por cafés y bares. Esta una, es la que ocupa la esbelta Iglesia Parroquial.

De esta Iglesia podría contaros largo y tendido.

Bajo sus losas yacen escleridos varones, seglares y eclesiásticos, esperando suene la trompeta del Juicio Universal.

Mientras tanto, se entretienen escuchando los pasos de los feligreses, el rezo de las beatas, las armonías del órgano, las voces del coro parroquial, los sermones de los predicadores...

Más, con quien han llegado a encariñarse grandemente, es con el sacristán con el cual llevan conviviendo más de cuatro lustros, pese a que sabe poco leer y escribir; como aquel otro sacristán, popularizado por la literatura y el cine que, sin saber estampar su firma, llegó a ser millonario abriendo expendurías de tabaco.

Naturalmente que nuestro sacristán sigue siendo pobre. Pero hay que tener en cuenta que nuestro pueblo no es Londres, sino un pueblo más de nuestra bella isla; un pueblo, más bien pobre que rico.

De ahí que nuestro sacristán, por no desdecir del pueblo continúe siendo pobre, noble gesto que debemos agradecerle todos...

Y, volviendo a la plaza de mi pueblo, con orgullo he de consignar que ha sido escenario de actos trascendentales a los que han asistido Obispos, Gobernadores, Generales, Poetas, Filósofos y... hasta Ministros. Si, Señores... ¡hasta ministros!

Bueno. Si se me apura, diré que se trata de un ministro sólo.

Peró, ¡verdad qué no todas las plazas pueblerinas pueden vanagloriarse de lo mismo?

De ahí que yo sienta por la plaza de mi pueblo: admiración, respeto y también cariño.

¡Si, un cariño inmenso!

Pues, a pesar de ser tan grande y espaciosa, me cabe toda entera en el corazón!

Campanet (Mallorca).

José REINES REUS,

Medalla Cervantes

de «Les Cadets de Majorque».

JUAN VERDA.

La Population Espagnole des Bidonvilles

Grandioses Manifestations Franco-Espagnole

CE QUE VOUS DEVEZ EN SAVOIR...

Dans les bidonvilles de la région parisienne, se groupent des familles espagnoles qui ont quitté leur pays pour des raisons diverses, mais surtout économiques. A la Courneuve, au lieu dit « la Campa » vivent 90 familles, la plupart originaires de la province de Cacerès.

COMMENT ONT-ELLES ABOUTI DANS LES ZONES MARGINALES ?

Généralement, l'homme a franchi la frontière en touriste ; puis, avec un contrat de travail qu'il avait parfois obtenu avant son départ, il prolonge son séjour ; après avoir erré deux ou trois années chez des amis, en hôtel, période pendant laquelle il a réalisé des économies, sa femme et ses enfants le rejoignent.

Dans l'impossibilité pécuniaire d'acheter un terrain, de faire construire une maison, dans l'impossibilité d'accéder aux H. L. M., du fait de sa qualité d'étranger, aux immeubles type H.L.M. à cause du coût élevé du loyer, il ne peut offrir à sa famille qu'une roulotte, une cabane, une maisonnette en parpaings construite par lui-même sur les rares terrains vagues aux alentours de Paris.

Par ailleurs, en raison de sa qualité d'étranger, de sa culture différente, cette population n'est pas accueillie ; elle n'a pas de protection : ni argent, ni situation, ni relations. Elle est exclue de la société à laquelle elle n'est pas adaptée et refoulée dans les endroits de misère.

POSSIBILITES DE REINSERTION

Parce que les familles vivent dans un bidonville marqué de suspicion, leurs chances de réussite sont diminuées. Perpétuellement menacées, elles ne sont pas armées pour résister.

— Menacées dans le travail : les hommes sont supposés instables et professionnellement incapables.

— Menacées dans l'habitat : prétendues familles-problèmes, on les croit incapables de payer un loyer régulier.

— Menacées dans les enfants : les conditions de vie malsaines incitent au retrait des enfants.

— Menacées dans la vie familiale : l'insalubrité est le prétexte invoqué pour le refus de prolongation du séjour de la femme et des enfants.

Elles vivent dans un état d'insécurité.

CONSEQUENCES DU REFUS DE PROLONGATION DE SEJOUR

La prolongation de la carte de séjour est accordée pour trois mois, puis un mois, puis deux semaines, puis une semaine...

Deux familles de la Campa ont dû retourner dans leur pays. Mais désarroi des familles qui ne peuvent pas retourner en Espagne. Le père ne peut vivre en France, la mère et les enfants en Espagne ; la séparation prolongée est inacceptable. Elles optent pour une des solutions suivantes :

— Emprunts excessifs pour l'achat d'une maison qui risquent de les endetter pendant de nombreuses années (une dizaine de cas à la Campa).

— Travail de la femme. Ainsi elle obtient une carte de travail, puis une carte de séjour. Mais elle ne peut élever ses enfants qui doivent être confiés à l'Assistance Publique comme les enfants abandonnés. L'internat en collège est trop coûteux. La famille espagnole qui a un sens aigu du foyer se désunit. Elle vit contrairement à ses aspirations, à ses habitudes de vie, ce qui ne peut provoquer que des conflits inter et extra-familiaux (deux cas à la Campa).

— Emigration vers un autre pays étranger.

Il en résulte un sentiment d'échec, de profit de l'étranger, de non-acceptation, de méfiance.

Les familles doivent commencer une nouvelle vie dans un pays encore plus éloigné de leur mentalité, de leurs traditions. C'est un déracinement total puisqu'il ne leur sera même pas possible de retourner dans leur pays d'origine périodiquement à cause de la distance géographique (sept cas de demande d'émigration au Canada, un en Australie. Mais on doute de l'approbation de l'Ambassade qui exige des gens en très bonne santé, parlant français, des ouvriers qualifiés).

REMEDES PROPOSES

Ne faudrait-il pas envisager une propagande contre l'émigration vers la France, ne pas cacher les aspects de vie pénible, avertir à l'avance les Espagnols de l'interdiction de séjour dans des conditions insalubres ?

Cependant, si le Gouvernement espagnol ne peut, dans le présent, arrêter cette émigration, nous avons le devoir de proposer une vie décente et humaine à ces familles.

Il semblerait souhaitable, à leur arrivée en France, de les rassembler par groupes de cinquante familles, mêlées à une dizaine de familles françaises normales d'un milieu ouvrier, dans un village de conditions de vie modestes mais saines. Pendant une période de transition de une ou deux années, les familles auraient la possibilité de s'adapter progressivement à la vie française, en gardant des liens avec leurs valeurs nationales.

Pendant cette période, on les préparerait à une vie indépendante : apprentissage de la langue, du droit, du travail, de la tenue de foyer ; connaissance des possibilités médicales, scolaires, administratives, culturelles ; multiplication des contacts extérieurs dans un climat accueillant ; activités de groupes avec des éléments de l'extérieur qui les valoriseraient et valoriseraient les rapports humains.

Au fur et à mesure de leur évolution, on les introduirait dans des groupes extérieurs où ils seraient plus aptes à créer des relations normales avec les membres adaptés à la société. Lorsqu'ils seraient capables de vivre seuls, il faudrait leur procurer les moyens de s'introduire définitivement dans la société :

— Travail en accord avec leur qualification antérieure, ou leur procurer les moyens d'un apprentissage.

— Habitat : possibilités de logement, soit en location-vente, soit dans des maisons anciennes, les locataires anté-

rieurs étant relogés en H. L. M., soit — pour les plus actives — directement en collectif.

— Relations humaines : maintien d'une atmosphère d'accueil, d'ouverture aux étrangers.

Dans l'immédiat, pour éviter l'expulsion des familles espagnoles dans leur pays d'origine ou des situations dramatiques préférées à cette expulsion, il paraît urgent d'agir auprès des autorités compétentes, dont la Préfecture de Police.

Simultanément, par un entretien avec chaque employeur, nous tentons d'obtenir le relogement des familles.

Chers Cadets de Majorque, qui avez lu cet émouvant reportage sur la situation sociale et inhumaine de ces compatriotes de la Péninsule, si vous pouvez quelque chose pour leur venir en aide : secours d'urgence, logement, travail, etc., adressez-vous à celui qui est officiellement chargé de leurs intérêts spirituels et temporels : le R. P. Joseph Wresinski, « Aide à toute détresse », 53, rue de la Fontaine-au-Roi, 53, Paris-XI. Tél. Obs. 30-13.

SETMANA SANTA

Sa roba negra fa planta
es traje me posaré
vestit de dol jo n'iré
tota sa setmana Santa.

Es dijous sant amb un ciri
jo n'iré a sa prosesó
a fer llum a n'el Senyor
compatint el seu martiri.

Deu del Cel vareu patir
tormentes com vos sabeu
enclavat a una creu
per noltros vareu morir.

¡Oh!, Jesús jo vos vui dir
ja que sou tot poderós
tots es mals decantamós
nit i die pense amb Vos
es

CATALA MALLORQUI.

PASCO

Jo vaitx passá molt de gust
enguany de menjar panades
eran plenes de taiadas
es xot no va venir just.

Deu fassa que l'any qui vé
s'animal sia mes gros
tot era popa gens d'hos
xixanta terses va fer.

Ses sogres estan contentas
no les veuan enfadadas
perque feren ses panades
molt mes bonas que dolentas.

Així es que vos vui dir
sogres que visqueu estona
s'anhorabona vos dona
es

CATALA MALLORQUI.

Le 24 février dernier, au cours du Banquet des « Cadets » de l'Ouest, M. Jacques de Suyrot, Consul d'Espagne à Nantes, avait annoncé que d'importantes manifestations Franco-Espagnoles auraient lieu à l'occasion de la XXXI^e Foire-Exposition annuelle.

Dans le cadre même de cette importante Exposition, l'Espagne a disposé, pour la première fois, d'un imposant pavillon pour abriter ses services commerciaux et touristiques.

Le lundi 8 avril a été un grand jour, marqué par la réception des représentants officiels de l'Ambassade d'Espagne à Paris.

Au début de l'après-midi, les délégués de la Préfecture et de la Municipalité accueillirent :

M. de Carranza, Ministre Plénipotentiaire et Conseiller Commercial auprès de l'Ambassade d'Espagne ;

M. Mut Oliver, Directeur de l'Office du Tourisme espagnol à Paris ;

M. Trueba, Attaché commercial, qu'accompagnait M. Jacques de Suyrot, Consul d'Espagne à Nantes.

Une fois tranché le ruban « sang et or » qui barrait l'entrée de la Section espagnole, le cortège rendit visite au Pavillon du Tourisme, magnifiquement prêt à répondre à toutes les questions du public. Puis, le groupe officiel s'attarda devant les échoppes et les magasins bordant la reconstitution (assez « interprétée » d'une rue sévillane, qui aboutissait à l'apothéose du « Patio de los Leones », copie habilement romantisée de l'original grenadin.

Avant de quitter cette Section espagnole pour visiter le reste de l'Exposition, les personnalités purent assister à une corrida burlesque, à laquelle participait un « toro bravo » — deux jeunes gens revêtus de la peau d'un authentique taureau — d'un très haut comique.

En fin de journée, la délégation espagnole fut reçue au Château des Ducs de Bretagne par les plus hautes personnalités nantaises et régionales, auxquelles s'étaient joints les Consuls du Danemark, d'Italie et de Suède. Plusieurs discours furent prononcés pour célébrer la récente entente franco-Espagnole et souligner la place que les deux pays frères entendent prendre dans l'Europe qui s'organise.

Le soir, M. de Carranza présida une prestigieuse soirée de gala, à la fois gastronomique et artistique.

Signalons que, pendant cette traditionnelle Foire-Exposition, quelque 200.000 personnes ont pu visiter le Pavillon Espagnol.

Ces manifestations exceptionnelles ont été suivies par le public avec le plus grand intérêt. On sait, en effet, que la région de l'Ouest, et plus spécialement la région Nantaise, est très attirée par l'Espagne. C'est probablement la région de France qui fournit, chaque année, le plus fort contingent de touristes à destination de l'Espagne en général, et des Baléares en particulier.

Au moment où j'écris, ces manifestations sont loin d'être terminées. En effet, si la Foire-Exposition de Nantes a fermé ses portes, déjà se préparent, avec la participation espagnole, les Fêtes Internationales dont l'espérance pour vous entretenir prochainement.

MICHEL-F. GAUDIN.

Facilitez notre travail
en nous envoyant
votre cotisation.

PARIS-BALEARES

Organe mensuel de l'Association Amicale des Originaires et Descendants des Baléares résidant en France :
« LES CADETS DE MAJORQUE »
Siège Social : 25, rue Sébastopol,
REIMS

Président : FRANCISCO VICH.
Secrétaire Général : M. JOSEPH RIPOLL
TANCARVILLE (Seine-Maritime)

Trésorier
Delegado general para Baleares :
JUAN BONNIN SERRA
C. San Nicolas, 34, PALMA DE MALLORCA.

BULLETIN D'ADHESION

Je désire faire partie des « CADETS DE MAJORQUE » au titre de :

Membre d'Honneur 10 francs
Membre Donateur 20 francs
Membre Bienfaiteur 30 francs
Membre Mécène 50 francs
et recevoir gratuitement « PARIS-BALEARES ».

Nom et prénom

Lieu et date de naissance

Nationalité

Profession

Adresse

(SIGNATURE)

(1) Biffer la mention inutile.

NOTA. — Tous les règlements, adhésions, publicité sont à effectuer au nom des « Cadets de Majorque », C. C. P. Paris 1801-00.

EMPIRE RESTAURANT

J. COLL, Propriétaire
Service à la carte et prix fixe
Tél. : 47-36-46
49, Place d'Erlon — REIMS

Avez-vous réglé

votre cotisation ?



COMPANIA TRASMEDITERRANEA, S. A.
SERVICIO CON BALEARES
Alcalá, 53 - MADRID Vía Layetana, 2 - BARCELONA Muelle Viejo, s/n - PALMA

Servicios de invierno

del 1° de Octubre 1962 al 30 de Junio 1963

Entre Mallorca, Menorca, Ibiza y la Península

PALMA - BARCELONA

- Diario a las 22 horas (excepto domingos).

BARCELONA - PALMA

- Diario a las 22 horas (excepto domingos).

PALMA - VALENCIA

- Lunes y viernes a las 21 horas.

VALENCIA - PALMA

- Martes y sábados a las 21 horas.

PALMA - ALICANTE

- Miércoles a las 20 horas.

ALICANTE - PALMA

- Jueves a las 20 horas.

PALMA - IBIZA

- Martes, jueves y sábados a las 13 horas.

IBIZA - PALMA

- Lunes, miércoles a las 13 horas.

PALMA - MAHON

- Martes a las 21 horas.

MAHON - PALMA

- Miércoles a las 21 horas.

PALMA - CIUDADELA

- Viernes a las 22 horas.

CIUDADELA - PALMA

- Lunes a las 22 horas.

CIUDADELA - ALCUDIA

- Sábados a las 14 horas.

ALCUDIA - CIUDADELA

- Lunes a las 12 horas.

Perlas Manacor S.A.

COLLARES + BROCHES + BRAZALETES + PENDIENTES
CRUCES + ROSARIOS Y TODA CLASE DE FANTASIAS EN PERLAS
JOYERIA + PIEDRAS + METAL + FILIGRANA

Plaza Pio XII, 9

Teléfono : 46548

PALMA DE MALLORCA

Plaza RECTOR RUBI, 8 — Tel. 142 (3 líneas)

MANACOR (Mallorca)

TELEGRAMAS : PERMASA

CHRONIQUE DE FRANCE

PARIS

L'ESPAGNE A PARIS

RESTAURANT BARCELONA (fondé en 1928)

9, rue Geoffroy-Marie - Paris-IX

PRÈS DU FOLIES-BERGÈRE
TÉLÉPH. : TAITBOUT 47-66

Pendant le Dîner

Chants et danses régionales d'Espagne

Félix FERRER, Propriétaire

L. VICENTE DE ORO

JOAILLIER - FABRICANT

Atelier : 3, rue des Pyramides, Paris-1^{er}

Téléphone : OPERA 32-94

Magasin : 27, r. Jean-Mermoz, Paris-8^e

(Angle Faubourg Saint-Honoré)

Téléphone : BALZAC 26-69

BABY-TUILLERIES - (MULET & C^{ie})

Vêtements d'enfants

326, rue Saint-Honoré - Paris (1^{er})

Téléph. : OPE. 35.38

COIFFURES POUR DAMES

Antonio BELTRAN

30, rue Bezout - PARIS-XIV

Tél. Gob. 71-59

BORDEAUX

HOTEL - BAR - RESTAURANT

« ANTOINE »

A. GAMUNDI, Propriétaire

Vice-Président

2, place Francis-de-Pressensé, 2

Tél. 92.42.48

BOURG-EN-BRESSE

AU FAISAN DORE

ARBONA - NOVIER

Grenouilles - Ecrevisses - Gibier

des Dombes - Volailles de Bresse

41, rue du Maréchal-Foch - Tél. : 8.09

CHALONS-sur-MARNE

MON RESTAURANT

MAISON FONT

Cuisine soignée - Noces - Banquets

Salle pour 120 couverts - Chambres

1, Quai Barbat, Téléphone : 9.35

ETAPLES

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

FRUITS ET PRIMEURS EN GROS

Antoine FERRA

R. du Gén. Obert - ETAPLES (P.-de-C.)

LYON

RESTAURANT « LA GROTTTE »

Gabriel Marti, Traiteur

(Vice-Président des Cadets)

Sa Bouillabaisse, sa Paëlla Valenciana

19, rue Mercière - Tél. Franklin 86-28

MARSEILLE

SERVICE A LA CARTE ET A PRIX FIXE

RESTAURANT AUMAGE

ARBONA, propriétaire

3 et 5, rue du Relais - MARSEILLE

(près du Cours Belsunce)

Téléphone : COL. 36-24

PERPIGNAN

HOTEL-RESTAURANT MIQUEL

sa Bouillabaisse, son Riz à l'Espagnole

Service à la carte et à toute heure

10, Avenue de Bompas - Tél. 37-29

REIMS

BRASSERIE DE LORRAINE

Raphaël FERRER et Cie

(Vice-Président des Cadets)

Service à la carte et à toute heure

7, Place d'Erlon - Tél. : 47-32-73

F. VICH

Tél. Matin : 47-20-93 - Soir : 47-59-60

Commis. fruits - primeurs - légumes

25, rue de Sébastopol - REIMS

TOULOUSE

WILSON CINEMA

Propriétaire Maurice MALAVAL

(Membre des Cadets)

18, Place Wilson, 18 - TOULOUSE

LES AMIS DE LA LANGUE D'OC

Réunion tous les vendredis à 21 heures

Café Aux Armes de la Ville (sous-sol)

Place de l'Hôtel-de-Ville. PARIS (TV)

ARCACHON

■ Nous avons appris le mariage célébré dans l'église de Santa Maria d'Andraitx le 25 avril de M. José Pons-Perello, fils de M. Antonio Pons-Pujol et Mme Martina Perello-Genovart, les sympathiques propriétaires de l'Hôtel de Bordeaux à Arcachon, avec Mlle Catalina Massot-Moragues, fille du Secrétaire de Mairie d'Andraitx, M. Antonio Massot Alemany, et Mme née Catalina Moragues-Pujol.

Nous sommes heureux de présenter aux jeunes époux nos meilleurs vœux de bonheur et aux parents nos plus chaleureuses félicitations.

BORDEAUX

■ Después de corta permanencia entre sus familiares ha llegado de Sóller nuestro amigo Don Juan Colom.

■ En una clinica de la ciudad, fué sometida a una intervención quirúrgica con resultado satisfactorio Mme Arlette Béraud, esposa de nuestro buen amigo y Presidente de la Sección Girondina, Don Bartolomé Ripoll.

Deseamos un pronto y total restablecimiento.

■ Après 25 années de travail en France, au moment de quitter Bordeaux pour aller me reposer à Andraitx, c'est le cœur serré par l'émotion que je salue bien cordialement tous les amis français et majorquins que je laisse dans cette ville ; tout en les assurant que de ma paisible retraite je penserais souvent à eux.

Je remercie bien sincèrement tous les Cadets qui m'ont aidé de leur mieux à remplir ma tâche de correspondant de ce journal depuis qu'il existe.

Ma femme, née Salva, et ma fille Catherine-Annie se joignent à moi pour dire à tous nos amis que nous resterons près d'eux en pensée, et que tout le plaisir sera pour nous s'il leur arrive d'aller en vacances au Puerto de Andraitx, où nous les recevrons de bon cœur.

TONY DE ANDRAITX.

■ Après avoir cédé leur commerce nos très bons amis M. Antoine Gamundi et Madame née Salva sont partis prendre un repos bien mérité à Andraitx. Nos amis qui ont passé le plus clair de leur vie dans notre ville où ils ont exploité plusieurs commerces ont travaillé dur pour se créer une place au soleil et élever leurs enfants.

Grâce à son dévouement, à la parfaite connaissance de son métier, l'ami Gamundi était très estimé, et ses amis ne l'oublieront pas de sitôt.

De tout cœur nous leur souhaitons beaucoup de joie et de longues années de répit sous le soleil majorquin.

Mais notre cœur se serre un peu à la pensée que nous perdons un correspondant de valeur difficile à remplacer. Tony avait à cœur que toutes les nouvelles de notre ville soient connues de tous les Cadets épars à travers le monde, et il prenait souvent sur son repos pour remplir sa tâche, avec au fond de lui-même la joie du devoir accompli ; se rappelant souvent, le temps de sa jeunesse où il collaborait à un journal majorquin disparu depuis. Organisateur de la Section Girondine des Cadets qu'il animait, c'est cette assiduité dans la collaboration qui nous était précieuse qui lui avait valu la Médaille des Cadets de Majorque et une vice-présidence d'honneur au sein de notre Amicale. — S.

CORBEIL

■ C'est avec une douloureuse émotion que nous venons d'apprendre le décès subit de Mme de Micheli, mère de notre amie Mme Guillermo Alemany, de Reims. Nous la prions d'accepter nos plus sincères condoléances en cette pénible circonstance.

GRENOBLE

■ Nous apprenons le départ de Jean-Pierre Bouvier-Alemany au camp de Mourmelon-le-Grand afin d'accomplir son service militaire. Nous lui souhaitons un heureux stage.

SAINT-EGREVE - GRENOBLE

■ M. et Mme Sébastien Morey, leurs enfants et petit-enfants ; M. et Mme Albert Verney, leurs enfants et petit-fils ; les familles Morey, Planas, Cruz,

Reynaud, Saredi, Cottin ; parents et alliés, ont la douleur de vous faire part du décès de

Monsieur SÉBASTIEN MOREY

survenu le 23 avril, à l'âge de 89 ans, muni des sacrements de l'Eglise. Ses funérailles ont eu lieu le jeudi 25 avril.

■ Nous apprenons tardivement le décès de Monsieur Sébastien Morey, survenu le 23 avril, à l'âge de 89 ans. Originaire de Soller, il fut négociant en Fruits et Légumes à Grenoble.

Nous prions toute la famille du défunt de trouver ici l'expression de nos condoléances.

■ Nos amis Jacques Covas et Madame viennent de nous quitter le 15 mai pour Andraitx. Négociants en vins, ils étaient très estimés ; nous regrettons de n'avoir pu les saluer à leur départ, leur souhaitons une retraite bien méritée aux Baléares.

■ Pour les vacances de Pâques, c'est à Nice que le petit Roland Mercadal a vu la mer pour la première fois. Par un temps splendide, le Vendredi-Saint, il a visité les îles de Lérins (îles Saint-Honorat et son Abbaye, et Sainte-Marguerite et son cimetière de la guerre de Crimée), et bien sûr, à Cannes : la Croisette, etc...

■ Aux Mycologues, nous signalons que cette année est favorable pour la cueillette des Morilles. Cet agréable champignon a malgré tout coté 40 Francs 1963 le kg. au marché de détail.

LE HAVRE

■ M. Antoine Ripoll-Arbona, du Havre, a épousé Mlle Danièle Foutrel, de Beuzeville (Eure). — C'est le lundi 29 avril dernier que s'est déroulé, en l'église Saint-Hélène, de Beuzeville (Eure), le mariage de M. Antoine Ripoll, dont les parents, MM. Benito Ripoll-Arbona, dirigent au Havre, une des plus importantes Maisons de Fruits et Primeurs, à l'entrée de la rue Thiers. Notre jeune compatriote et ami épousait, en effet, Mlle Danièle Foutrel, fille de MM. Pierre Foutrel, sympathiques commerçants, de Beuzeville, dont le moderne salon de coiffure jouit d'une renommée bien méritée dans la région.



La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le Chanoine Leprieur, Curé-Doyen de Beuzeville, cependant que M. l'Abbé Joseph Ripoll, Curé de Tancarville, Secrétaire-Général des Cadets de Majorque, célébrait la messe de mariage, au cours de laquelle un programme musical des plus sélectionnés fut exécuté par M. Fernand Perrin, de Pont-Audemer.

Avant la bénédiction nuptiale, M. l'Abbé Joseph Ripoll, dans une allocution aussi théologique qu'amicale, avait, en termes choisis, rappelé aux jeunes époux les exigences et les devoirs du mariage chrétien, source d'un véritable bonheur ici-bas... en attendant son épanouissement dans l'éternité, où les époux se retrouveront en Dieu, pour un bonheur sans fin, acquis au prix d'une vie de devoir, de sacrifice et d'amour...

A la Mairie de Beuzeville, M. Gustave Camut, Maire-Adjoint, avait, lui aussi, reçu l'échange des consentements de nos jeunes amis et leur avait prodigué quelques paroles bien venues : heureux préludes à la fondation d'un foyer heureux et prospère...

Faut-il ajouter qu'une assistance, nombreuse et recueillie, tint à participer activement à la cérémonie religieuse, à l'issue de laquelle elle vint exprimer ses félicitations aux heureux parents et ses vœux de prospérité et de bonheur aux jeunes et non moins heureux époux... Dans le défilé des amis ont pu remarquer de nombreux fournisseurs et clients de la Maison Ripoll, du Havre, et d'élégantes clientes du Salon de Coiffure Foutrel, de Beuzeville...

Et ce fut le départ pour Villerville, petite localité normande, non loin de Trouville-Deauville. Hélas ! le soleil ne brillait pas... A sa place une petite pluie fine et intermittente tombait... Symbole des bénédictions divines?... Souhaitons-le ! Mais, certainement, un rayon de soleil était au cœur des jeunes époux, d'où il rayonnait sur chaque visage... M. Maheu, le Restaurateur renommé de la région Deauvillaise, s'était surpassé pour préparer un menu des plus appréciés... Au moment des toasts, M. l'Abbé Joseph Ripoll prit la parole pour féliciter, une fois de plus, parents et enfants, et traduire les sentiments de gratitude et les vœux de tous les convives, amis de la famille ou parents. Il tint à signaler l'heureuse et rare présence, en pareil jour, du parrain du marié, M. Barthélemy Colom, ancien Négociant en Fruits et Primeurs, du Havre, qui fut également l'un des témoins pour l'échange des consentements des nouveaux époux.

Enfin, comme à tout repas de mariage respectueux des bonnes traditions, le tout se termina par des chansons : chansons normandes, de Henri Colas... histoires amusantes... pittoresques... où les uns et les autres participèrent, ne fût-ce qu'en reprenant en chœur les refrains des chansons, dont les couplets étaient chantés par M. l'Abbé Ripoll, dont chacun connaît la voix chaude et entraînante...

Ils sont unis : Antoine et Danièle... « Deu los guard en salut y prosperitat ! » — *Un témoignage.*

Nous apprenons avec plaisir que M. Antoine Vallès, fils de feu Matthieu et de Françoise Serra (actuellement en congé à Soller) a pris la succession de ses parents dans le commerce des Fruits et Primeurs : « Au Jardin de Valence ». Nous souhaitons bonheur

et prospérité à ces jeunes qui poursuivent la route tracée par leurs parents.

■ M. Sébastien Bauza est parti pour Soller passer ses vacances.

■ Mme Pierre Alcover est partie pour Soller passer quelques mois.

■ M. et Mme A. Garau et leur petit-fils Julien sont partis pour quelques semaines.

■ M. et Mme Pierre Pons sont partis à Palma pour leurs vacances.

■ De retour parmi nous, M. et Mme Pasteur et leurs enfants, après un séjour agréable, ont repris leur travail à Bolbec.

■ M. Jean-Louis Pons est parti faire son service militaire à Compiègne.

■ Communion Solennelle de Jean-Pierre Vallès en l'église Saint-Michel, le 16-5-63.

■ Nous avons eu la visite au Havre de Mme Rose Rufat-Frontera, de sa fille Rosita, et de Mme Antoine Estades.

MARSEILLE

■ Par voie aérienne est parti notre dynamique collaborateur afin d'assister à la commémoration de Fray Junipero Serra, à Petra.

NANTES

■ Venant de S'Arracó et de passage à Nantes, M. et Mme Juan Alemany ont rendu visite à notre Délégation qui leur souhaite un agréable séjour en terre française.

■ Mme Simo et ses petits-enfants ont quitté Nantes pour aller passer quelques mois de vacances dans leur famille de S'Arracó.

■ Pour accomplir son service militaire, le jeune Matias Garau s'est dirigé vers le Centre de Formation de la Marine de Hourtins (Gironde). Comme le dit une chanson française : « Avant d'être capitaine, il faut être matelot !... »

■ M. et Mme Garau et leur fils Antonio ont momentanément abandonné Nantes pour prendre un mois de vacances à S'Arracó.

■ Venant de Saint-Nazaire pour les « Florales Internationales de Nantes », M. et Mme Marcos Alemany ont passé quelques temps parmi nous et se déclarent enchantés de leur visite.

■ Comme chaque année, voici venue l'époque où nos amis Cadets abandonnent leurs occupations pour prendre un repos bien mérité dans leur terre natale. A tous nous souhaitons d'excellentes vacances dans la « Isla de la Calma ».

■ *Vacances en 404.* — Notre ami et collaborateur, Miguel-F. Gaudin, entreprendra, comme tous les ans, un voyage en Espagne, en direction de Palma, avec l'itinéraire suivant :

Nantes, San Sebastian, Pamplona, Zaragoza, Monasterio de Piedra, Madrid et environs, Cuencá et La Ciudad Encantada, Valencia. (15 jours à travers la Péninsule, un mois à Majorque et retour direct à Nantes.)

Quelques places sont disponibles dans sa 404.

Les Cadets ou amis des Cadets qui seraient intéressés par ce voyage, en compagnie d'une guide éprouvée, peuvent s'adresser directement à : Miguel-F. Gaudin, 1, place de l'Edit-de-Nantes, Nantes (Loire-Atlantique).

■ Después de pasar unos meses entre nosotros y en casa de sus amigos, Señores Torres, dueños del restaurante « La Poule au Pot », ha salido para

Andraitx la simpática Señorita Juana Salva, de Ca'n Beye. ¡Que vuelva pronto !.

■ M. Pedro Salva fils est arrivé d'Andraitx pour prendre quelques semaines de vacances dans la région Nantaise. ¡Bienvenido !.

ROUEN

■ De tout cœur nous vous souhaitons un agréable séjour dans notre ville à notre amie Madame Catherine Bauza, épouse Pujol, venue passer quelques temps chez son frère.

■ Plusieurs familles françaises sont parties ces jours-ci en vacances aux Baléares. D'autres encore plus nombreuses se préparent à partir. Si certaines s'y rendent pour la première

fois, d'autres y vont pour la quatrième — et même une famille pour la huitième fois — c'est dire l'attrait du climat sur le touriste. Bon voyage à tous, et bon retour.

VENDÔME

■ Les familles Bernat y Arbona, Bernat y Mayol, Bernat y Puig ont la douleur de vous faire part du décès de M. Bartolomé Bernat y Mayol, décédé à Vendôme, le 20 avril, dans sa 69^e année, muni des Sacraments de l'Eglise.

Ses obsèques ont été célébrées le 23 avril, en l'église de la Sainte-Trinité, de Vendôme, sa paroisse.

Nos sincères condoléances à ces familles dans la peine et le deuil.



MAJORQUE

L'Algérie et la Tunisie

par les paquebots de la

C^{IE} DE NAVIGATION MIXTE

DIRECTION : 1, La Canebière
MARSEILLE

1, rue Scribe - PARIS

MARSEILLE-BARCELONE-PALMA

(sous réserve de modifications)

El Djezaïr :

— Arr. Marseille V. 7 juin 8 h.
Dép. Marseille Me 19 juin 10 h. — Arr. Barcelone Me 19 juin 19 h. — Dép. Barcelone J. 20 juin 4 h. — Arr. Palma J. 20 juin 11 h. — Dép. Palma J. 20 juin 17 h. — Arr. Marseille V. 21 juin 8 h.

Président Cazalet :

Dép. Marseille J. 27 juin 17 h. — Arr. Palma V. 28 juin 8 h. — Dép. Palma V. 28 juin 17 h. — Arr. Marseille S. 29 juin 8 h.

El Mansour :

Dép. Marseille D. 30 juin 9 h. — Arr. Barcelone D. 30 juin 18 h. — Dép. Barcelone L. 1^{er} juil. 4 h. — Arr. Palma L. 1^{er} juil. 11 h. — Dép. Palma L. 1^{er} juil. 17 h. — Arr. Marseille Ma. 2 juil. 8 h.



Agence de Voyages **ALCOVER**

AUTOCARS « LES CARS BLEUS »

177, rue Maréchal-Joffre - Tél. 42-32-39
160, rue de Paris - Téléphone 42-33-34
LE HAVRE

LOCATIONS D'AUTOCARS 10 A 61 PLACES

SEJOURS ET VOYAGES ORGANISES

BILLETS TRAIN

LOCATION PLACES, COUCHETTES ET WAGONS-LITS

PASSAGES BATEAU-AVION (TOUTES COMPAGNIES)

- CRONICA DE BALEARES -

PALMA



San
Nicolás,
34
PALMA

BANCA MARCH S. A. Ttes op. bancaires.
Change de Monnaies
Se recommander des Cadets...

NACIONAL HOTEL

1ª Categoría
Tennis - Piscine particulière
PASEO MARITIMO
Tél. : 3181 et 3892 - PALMA

S'ARRACO

CONFIANZA - CASA PRIMA - SEGURIDAD
Antonio ALEMANY SERRA
Sucesor
Construcciones generales
Chalets modernos
Presupuesto para correspondancia
S'ARRACO

■ ROGAMOS A NUESTROS
CORRESPONSALES TENGAN
LA BONDAD DE MANDARNOS
SUS CRONICAS A LO MAS
TARDE EL 20 DE CADA MES.
GRACIAS.

PALMA

■ Por fin será completamente reparada la Escuela Municipal de Son Ferriol. Lo celebramos.

■ Nuestra Corporación Municipal ha acordado adquirir una importante cantidad de libros para la Biblioteca Municipal.

■ Conforme a lo acordado por nuestro Excmo. Ayuntamiento, será construido un kiosco designado para la venta de periódicos en la calle del Marqués de la Cenja.

■ Bajo la dirección de François Villiers y Remau Forlenti, será rodada en Mallorca la película «La otra mujer». El lugar del rodaje será Formentor, Valldemosa, La Calobra y la Bahía de Palma. Los protagonistas: Raul Vallone, Annie Giraldot, Arturo Fernández y José Isbert.

■ La Asamblea de la Cruz Roja de nuestra ciudad, proyecta la instalación de otros dos quirófanos y la construcción de otras veinte habitaciones para ampliación de la clínica.

■ La Fiesta del Libro que como todos los años se celebró en nuestra ciudad, revistió mayor animación y se vendieron más libros que en años anteriores. La obra que fué más solicitada fué «El Abogado del Diablo». Fueron también vendidas gran cantidad de «Rondaies mallorquinas». En el Salón de Sesiones del Ayuntamiento, tuvo lugar solemne reparto de premios a los alumnos de las Escuelas de Primera Enseñanza de la Ciudad.

■ Nuestro airoso Castillo de Bellver va a ser iluminado y por tanto, pronto recortará su magnífica silueta en medio de las espléndidas noches de la bahía palmesana, añadiendo un aliante más al fantástico e incomparable marco que esta ofrece.

Nuestro Ayuntamiento ha autorizado la adecuada instalación de nuestro histórico castillo, a cargo de «Espectáculos Histórico-Culturales», que tendrá una concesión por diez años para explotar en él un espectáculo «Luz y Sonido» que hará revivir la historia de Bellver. Su instalación costará cerca de seis millones de pesetas. Más de un millón será invertida en la iluminación estática del Castillo.

■ Con gran animación se celebró en Palma la Fiesta de la Banderita, pudiendo de relieve una vez más el afecto que los palmesanos sienten por la benemérita institución de la Cruz Roja.

En los lugares más centricos fueron instaladas mesas petitoras que presidían las respectivas esposas de las Primeras Autoridades de la Provincia, mientras que centenares de simpáticas muchachas y Damas Enfermeras de la Cruz Roja efectuaron la postulación callejera, hucha en mano, ofreciendo a los transeúntes las clásicas banderitas y a los automobilistas y motoristas banderines. Sin distinción de clases, las gentes se mostraron generosas y el éxito fué realmente extraordinario.

■ En Cala Mayor, la joven danesa de 22 años de edad, apellidada Jespersen, que había llegado dos días antes a nuestra ciudad para pasar sus vacaciones, fué arrollada y muerta por un camión de la CAMPSA. Descanse en paz la infortunada joven.

■ Palma dará el nombre de París a una de sus calles y la Capital francesa rotulará una con el nombre de nuestra ciudad.

■ Sobre los terrenos del Baluarte del Principe, propiedad del Ejército, serán edificados 2.592 metros cuadrados o sea el 37 por 100 de su extensión total. En el 63 por ciento de los terrenos restantes va a ser construido un parque público.

■ Día tras día va creciendo el número de peninsulares que vienen a trabajar en nuestra Isla. En Correos, principalmente los sábados por la tarde, forman largas colas ante la ventanilla de giros postales para mandar dinero a sus familiares, cuyo total asciende a dos millones de pesetas semanales.

■ Llegaron por vía aérea a nuestra ciudad numerosos e ilustres visitantes entre los cuales se destacan los nombres del Principe Bernadote, hijo del Rey Gustavo de Suecia; SS. MM. los Reyes de Bulgaria, el Rey Leka de Albania y la Reina Carolina de Albania, viuda del Rey Zoga, y S. A. I. el Gran Duque Wladimiro de Rusia.

■ En Playas de Palma, frente al Hotel Acapulco, funciona desde hace ya cosa de un mes una Escuela de Esqui Acuático y de navegación a vela.

■ Según declaraciones de su Presidente Don Pedro Alomar, se está trabajando para convertir el «Tenis Club Mallorca», es uno de los mejores del mundo.

■ Fué desembarcado en nuestro Puerto el gigantesco alternador Westinghouse de 105 toneladas de peso, adquirido por GESA; para la Central

Puerto-Alcudia, aumentando su producción de energía en 37'500 Kw. hora. El complicado transporte desde el muelle de Palma al Puerto de Alcudia se efectuó por carretera a una velocidad de dos km. por hora.

■ En el transcurso de una brillante fiesta celebrada en el «Hotel Did», en las Playas de Palma, la Señorita Catalina Seguí Quetglas fué proclamada «Miss Baleares 1963» y el título de «Miss Palma 1963» recayó sobre la Señorita Magdalena Pons Femenías.

■ Fué iniciada la Urbanización de «Son Dameto de Baix» y «Ses Cases Novas», a 900 metros de la Av. de Jaime III, y cuya realización constituirá una de las más importantes mejoras palmesanas.

■ En el Campamento General Asencio, Juraron Bandera 1.300 reclutas. El acto fué presidido por las Primeras Autoridades de la Provincia.

■ La joven de 19 años Rosita Colom Guasp, natural de Villafranca y vecina de Palma, fué asesinada por su hermano Miguel Colom Guasp, de 28 años, cuando dormía en compañía de su madre, en su casa de la calle Rullán (Hostalets), clavándole un cuchillo de cocina de grandes dimensiones en el pecho. El asesino quitó el domicilio arrojándose horas después bajo las ruedas del tren de Sóller, a la altura del Predio Son Rusñol, poniendo así fin a su vida. La víctima, había regresado de Francia cinco días antes y se supone que su hermano sentía un inconfesable deseo hacia ella.

■ Llegó a nuestra Ciudad y tomó el cargo de Capitán General del Archipiélago el Excmo. Sr. Don Ramón Rodríguez Vita.

En el aeropuerto de Son San Juan fué recibido por todas las Primeras Autoridades. Nos complacemos en darle nuestra cordial bienvenida.

■ En una nota, el Excmo. Señor Gobernador Civil, hizo saber a los propietarios del ex-cuartel de San Pedro que debía ser este inmediatamente derribado, así como la reconstrucción de la muralla que fué demolida sin permiso. Una noticia que nos complace a todos.

■ Palma vivió intensamente el Día Internacional sin Accidentes. Durante toda la jornada, fué constante el recordatorio de las reglas más elementales a observar por conductores y peatones. En muchos lugares estratégicos de la ciudad habían sido instalados altavoces y buen número de furgonetas, cedidas por casas comerciales, provistas también de los mismos artilugios, recorrieron incansablemente las calles de las barriadas y suburbios, vocando normas y consejos. En distintos lugares de la Ciudad fueron expuestos coches siniestrados, en los que casi la totalidad de sus ocupantes habían perdido la vida, elocuente ejemplo de los fatales resultados de accidentes ocurridos por imprudencia y no observar el reglamento del Código de la Circulación. Los conductores se mostraron muy prudentes y la Jefatura Provincial de Tráfico consiguió el objetivo que buscaba.

■ En las inmediaciones del Vivero, fué arrollado por el tren una mujer de 64 años de edad llamada María Capreros Picornell. Al parecer, la víctima se arrojó voluntariamente bajo el tren cuando este pasaba, quedando destrozado el cuerpo de la infortunada mujer. D. E. P.

■ La Delegación Provincial de Trabajo, acordó aprobar la propuesta Sindical de prolongar el horario de cierre de los establecimientos mercantiles hasta las 22 horas en todo el ámbito provincial y en el periodo comprendido entre el 1º de mayo al 31 de octubre del año en curso, con el carácter de voluntariedad, tanto en lo que respecta a las empresas como al personal empleado en las mismas.

■ En la iglesia parroquial de la Asunción, y de manos del Ecónomo de la misma, Rdo. P. Andrés, recibieron por vez primera a Jesús Sacramentado los hermanitos Jaime y Ramón Ignacio Calafell.

Después de la ceremonia religiosa los invitados, entre los que figuraban buen número de Cadets, fueron obsequiados con un espléndido refresco.

Reciban los jóvenes comulgantes nuestra sincera felicitación que hacemos extensiva a sus padres nuestros queridos amigos Don Ramón y Doña Catalina.

■ Después de casi nueve años de gestión de Alcalde de Palma, nuestro estimado amigo Don Juan Massanet Moragues se despidió de la Corporación Municipal. El Señor Massanet ha sido un Alcalde popular y amigo de todos los ciudadanos y Palma guardará de él siempre el mejor recuerdo.

■ Tomó posesión de la Alcaldía Don Máximo Alomar Josa. La ceremonia revistió gran solemnidad y el Excmo. Gobernador Civil tomó juramento del cargo.

■ En un solemne acto que tuvo lugar en la Audiencia fué impuesta la Cruz Distinguida de San Raimundo de Penyafort al Magistrado Don Francisco Noguera. Reciba nuestra cordial felicitación.

■ Para asistir a las jornadas conmemorativas de Fray Junipero Serra llegó a nuestra Isla el Alcalde de los Angeles (California), Mr. Samuel W. Yorty, acompañado de su distinguida esposa.

■ Estuvo en Palma «El rey de la sal», Mr. John Hutchby.

JOTABEESE.

ALARO

■ De apoteósica puede calificarse la Fiesta del Angel, celebrada este año en la cumbre del Castillo, en honor y gloria de la Virgen del Refugio, Mare de Deu del Castell. Una gran muchedumbre de peregrinos se concentraron ante la Iglesia Parroquial y emprendieron la marcha hacia el Castillo entonando cánticos marianos. El Ayuntamiento en pleno se sumó a tan simpático y emotivo acto, el Señor Ecónomo y la Comisión Administrativa del Castillo hicieron los honores a todos los peregrinos. Poco antes del Oficio que cantó el Vicario Don Sebastian Jaume, se celebraron interesantes cucañas y otros juegos colectivos. El día 21 de abril del año 1963, señalara indudablemente el comienzo de una fecunda etapa de veneración para la Virgen del Refugio, para mayor gloria y prestigio de su culto.

■ El domingo día 28 de abril, se celebraron las solemnes Primeras Comuniones de 34 niños y 25 niñas de la localidad. Fiesta de cristiana, alegría en numerosas familias de la localidad.

■ El día 1º de mayo, de celebró la Fiesta del Trabajo, la casi totalidad del pueblo de Alaró, marchó al campo y a la playa, en el Castillo, en Orient, en todas las fuentes del término municipal y lugares aptos para la excursión concentráronse nutridos grupos de excursionistas; en coche, moto, a pie, incluso un servicio de autobuses realizó numerosos viajes a Orient. En pleno campo se condimentaron apetitosas paellas y se organizaron festivas reuniones, con bailes, glosas y chistes y otros divertimientos populares.

■ A la edad de 93 años falleció cristianamente Doña María Colom Simonet de c'an Magranó.

■ El día 10 de mayo y a los 40 años de edad fallece después de haber sufrido dos intervenciones quirúrgicas Don Andrés Palou Piza de casa fantocha.

■ El día 15 de mayo y a los 77 años de edad falleció Doña Antonia Pons Salom de ca'ne recó, después de larga y penosa enfermedad.

■ Durante varios domingos consecutivos se han celebrado en el Campo Municipal de Deportes, interesantes tiradas al plato organizadas por la Sociedad de Cazadores de Alaró, como preparación de la Gran Tirada celebrada el domingo día 26 por la mañana, con la participación de buen número de escopetas de la colalidad y de otros pueblos. Se organizaron dos tiradas una General y otra para los Locales con los siguientes premios 1º Copa Sociedad de Cazadores y 1.000 Pesetas; 2º Copa Café C'an Garrit y 750 Pesetas; 3º Copa destilerías Morey y 500 Pesetas. Locales: 1º Copa Armería Benito y 500 Pesetas; 2º Copa Sociedad Cazadores y 300 Pesetas; y 3º Copa Suprex Simonet Inca y 200 Pesetas. La organización resultó perfecta y el numeroso público que presenció las tiradas salió altamente complacido.

■ Las tradicionales riñas de gallos, que tanto auge alcanzaron en tiempos pasados, han renacido con creciente entusiasmo, estas semanas se concentraron unas partidas con galleras de Manacor, Sant Jordi y Palma, con resultados favorables para la gallera de Alaró.

■ El domingo 26 de mayo se celebró una emotiva y solemne festividad en honor de la Virgen del Refugio, para todos aquellos enfermos y ancianos que por sus achaques no pueden ya subir al Castillo para adorar y venerar a la Castellana en su tronco roquero. Por la mañana a las 10 se celebró un solemne Oficio, predicando el elocuente orador Don Jaime Capó Villalonga, profesor del Instituto, asistiendo las Autoridades Locales. A las 12 se celebró una Misa dedicada a los enfermos y ancianos que fueron gentilmente trasladados en autos a la Iglesia rodeados del cariño, aplauso y simpatía de toda la población. Después de la Misa los ancianos y enfermos adoraron a la Virgen en su Capilla. Por la tarde a las 3 se celebró en la Plaza de Cabrit y Bassa de les d'amunt un solemne Ejercicio del mes de María, al que asistió muy nutrida concurrencia. Durante el día un equipo de Señoritas de A. C. visitaron a todas las casas de Alaró, en súplica de un donativo para los gastos de conservación de la Capilla y Oratorio del Castillo. La generosidad de los alaronenses quedó patentizada en la cifra de recaudación que sobrepasó las 17.000 Pesetas.

TONY ROIG.

ALGAIDA

■ El mes de mayo es un mes de verdad, júbilo para el pueblo de Algaída por celebrar la emotiva y simpática fiesta dedicada a los niños y niñas que toman por primera vez la Primera Comunión. Acompañados de sus respectivos padres se acercan por primera vez a recibir al Señor ante la presencia de sus familiares y del pueblo que se agrupan en la iglesia incapaz en ese día para albergar tanta gente.

■ Con verdadera satisfacción consignamos que se está procediendo a las obras de asfaltado del tramo de carretera de Algaída a Lluchmayor con una celeridad que antes de empezar el verano veremos terminada.

■ Tenemos noticias que próximamente se va a proceder a la subasta para adjudicar la contratación de los festejos patronales de San Jaime.

■ Se ha establecido y funciona ya de una manera definitiva un comedor escolar en la Escuela Graduada de ésta, donde gratuitamente comen unos cuarenta niños, siendo beneficiarios de esta mejora todos los niños que viven en las afueras del pueblo para de esa manera evitarles los desplazamientos.

■ Han contraído matrimonial enlace en la iglesia parroquial de ésta: Don José Manila Amengual, Interventor de Fondos del Ayuntamiento de Inca, con la Señorita Pou Puigserver, hija del corresponsal del «Paris-Baleares» en ésta, Don Juan Pou Oliver; Don Blas Ruiz Cabello con la Señorita Antonia Abrines Juan; Don Jaime Bauzá Sansó con la Señorita María Garcías Abrines; Don Juan Ripoll Pastor con la Señorita Francisca Cañellas Mascaró; y Don Pedro Mulet Coll con la Señorita Antonia Vich Llompart.

■ El hogar de los esposos D. Antonio Bibiloni Sastre y Doña Margarita Trobat Garau se ha visto alegrado con el nacimiento de un niño al que se le ha impuesto el nombre de Gabriel. El de Don Juan Garcías Oliver y Doña Catalina Vanrell Garau con el de un niño que ha sido bautizado con el nombre de Juan. El de Don Guillermo Mayol Cerdá y Doña María Salas Barceló con el de una niña, a la que se le ha impuesto el nombre de Petra. Y el de Don Lorenzo Campaner Florit y Doña María Sallens Puigserver, con el de un niño que ha sido bautizado con el nombre de Jaime.

■ Han fallecido cristianamente: Doña Antonia Trobat Capellá, de 72 años, y Don Guillermo Tomás Suau, de 59 años.

JUAN POU.

ANDRAITX

■ Hace ya unos meses que un importante rotativo danés, publicó a toda plana y con grandes titulares, la sensacional noticia de que en los sótanos de un castillo de nuestra Isla se habían «desenterrado» cuadros valorados en más de cuarenta millones de Coronas (unos 350 millones de pesetas). El castillo en cuestión no es otro que la señorial mansión de «Son Más», que desde aquel momento se convirtió en verdadero centro de atracción turística.

Es posible que haya exagerado el autor del artículo publicado en el periódico danés, lo que no impide que «Son Más» sea un verdadero Museo.

En él existen porcelanas de Sevres, armas antiguas, curiosos instrumentos de navegación, colecciones de monedas, muebles regios, gran cantidad de curiosidades y objetos valiosísimos, cuadros impresionantes que se acumu-

lan en las ocho amplias salas y en la torre del castillo, entre los que figuran de Ribera, Zurbarán, Coello y probablemente hasta un «Greco» que fué recientemente descubierto por el técnico danés Señor Tams, quien dice que varios técnicos del Museo Nacional de Copenhague se han inclinado por admitirlo. Se afirma incluso que probablemente fué pintado a finales de 1580 en el estudio que el gran pintor poseía en Toledo. El cuadro reproduce a Fra Leone (tantas veces pintado por El Greco).

Existen también en Son Más, algunos óleos «Mallorquín», primer vapor que estableció la línea entre la Península y Mallorca, y a bordo del cual vinieron a nuestra Isla Jorge Sand y Chopin.

En la parte documental se exhiben caros autógrafos, documentos de la Inquisición, certificados de pureza de sangre, etc. y en la parte bibliográfica, ediciones del Quijote valoradas en más de un millón de pesetas, (de 1636 y 1637). Entre los diversos objetos figura un molino de piedra de la época talayótica, valiosísimos abanicos, curiosas armas, marfiles, alabastros, porcelanas y hasta una reproducción en marquetería de una de las bailarinas de Toulouse-Lautrec. Son Más es una preciosa y auténtica joya artística e histórica de la que debe estar orgulloso todo buen andraitxol.

■ Después de dos años de no hacerlo, se celebró en la barriada de «Sa Coma Calenta» el «Mes de María», durante el mes de mayo. Celebramos ver renacer tan bella costumbre y esperamos que será celebrada todos los años sin interrupción.

■ Por Decreto del Consejo de ministros, ha sido nombrado Catedrático extraordinario de Literatura Alemana de la Facultad de Letras y Filosofía de la Universidad de Madrid, el Dr. Hans Juretschek verdadero enamorado de Andraitx.

Reciba nuestra sincera felicitación.

■ Durante las fiestas de Semana Santa y Pascua, la cantidad de turistas que pasaron estas fechas en nuestra comarca fueron tan numerosos, que llenaron por completo nuestros hoteles.

■ Ante el altar mayor de nuestra iglesia parroquial de Santa María, se unieron en el indisoluble lazo matrimonial la distinguida Señorita Catalina de sena Massot Moragues y el joven Don José Pons Perelló. La bendición nupcial les fué impartida por el Rdo. Don Jaime Capó Bosch.

Los numerosos invitados fueron obsequiados con un exquisito refresco en un bar de la localidad.

Vaya nuestra más sincera felicitación a la novel pareja, que hacemos extensiva a sus respectivas familias y muy especialmente a los padres del novio, nuestros estimados amigos Don Antonio y Doña Martina.

■ Subió al Cielo a la edad de un año la niña Catalina Barceló Amengual. Enviamos nuestro sentido pésame a sus desconsolados padres Don Juan y Doña Margarita.

■ Con el nacimiento de un robusto niño, séptimo fruto de su unión, se ha visto aumentado el hogar de los esposos Don Antonio Calafell y Doña Margarita Vera. Reciban nuestra enhorabuena.

■ Por medio del Servicio Geográfico del Ejército, viene llevándose a cabo en nuestra comarca, los trabajos topográficos para la formación del Mapa Nacional.

■ El hogar de nuestros estimados amigos Don Jaime Ribot y Doña Margarita Rosselló se ha visto felizmente alegrado con la venida al mundo de un hermoso varón.

Vaya nuestra enhorabuena a los dichos papás que hacemos extensiva a sus abuelitos y muy particularmente a nuestro buen amigo Luis.

■ El Primero de mayo, Andraitx, como toda España, celebró la festividad a San José Obrero. Durante esta jornada permanecieron cerrados los centros de trabajos y comercios y buena parte de los andritxoles tomaron camino de campos y playas, quedando el pueblo casi desierto, lo que no impidió ser un día de muchísimo tránsito debido a la gran cantidad de coches y motos que pasaron por nuestro pueblo para dirigirse a San Telmo y Estallents.

■ Ante el altar mayor de nuestro primer templo, contrajeron matrimonio la bella Señorita Francisca Simó Pujol y Don Antonio Pérez Barceló. Les deseamos toda clase de felicidades.

■ Doña Paquita Roca, esposa de Don Lucas Ripoll ha dado felizmente a luz a una preciosa niña. Reciban nuestra felicitación.

■ Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro estimado amigo Don Pedro Antonio Mandilego, recientemente llegado a nuestro pueblo, procedente de Norteamérica.

■ Para solemnizar la Festividad de San Isidro Labrador, Patrono de los Agricultores, la Hermandad local de Labradores y Ganaderos, organizó una misa en nuestro primer templo, a la cual asistieron todas las Autoridades locales y gran cantidad de fieles.

■ Después de haber ocurrido varios accidentes debido al mal estado que se encontraban varias de nuestras calles, se ha procedido al arreglo de las mismas.

■ Faltan ya pocas fechas para las Fiestas de San Pedro. Han comenzado ya los trabajos de la Comisión organizadora y, según informes, el programa que se está preparando será de lo más interesante.

■ Desde ya varias fechas, los aficionados al deporte de la caza organizan tiradas al plato en nuestro Campo de Deportes, reuniéndose en el mismo las mejores escopetas de la localidad.

■ De Francia llegaron Don Rafael Colomar y su distinguida esposa Doña Juana Pujol.

■ Con gran satisfacción acogió nuestro pueblo el nuevo horario que empezó a regir recientemente en los comercios, ya que tal es muy beneficioso para las amas de casa que pueden comprar a casi cualquier hora del día.

■ Confortado con los Auxilios Espirituales falleció Don Baltasar Moragues Alemany, (Concesionario de la línea de viajeros Palma-Andraitx).

Al elevar una oración por el eterno descanso de su alma enviamos nuestro más sentido pésame a su desconsolada esposa Doña Margarita Covas, hermanos y demás familia.

■ Tras pasar una corta estancia con sus familiares, salió para Laon Don Mateo Covas.

ES ROPIT DE CA'N TARRACÓ.

ARTA

■ El Club Recreativo y de Ajedrez hizo el pasado día 5 de mayo, solemne entrega de Trofeos a los vencedores en los torneos organizados por dicha sociedad gita en la Bodega Matemales.

Del Concurso de Pronósticos Futbolísticos realizado en el transcurso de la última liga resultó vencedor Jaime Casellas, clasificándose a continuación los Señores Antonio Sureda, Vicente Piris, Sebastián Villalonga, Miguel Ginnard, Bartolomé Massanet, Jaime Andreu, Andres Tous, Juan Gili, Pedro Matemales y Cristóbal Lliteras.

■ En Ajedrez se disputaron 3 campeonatos resultando vencedores en categoría A) Antonio Femenias y Jaime Casellas, ex-aequo; en categoría B) José María Salom y Subcampeón Vicente Ferrer; en categoría juvenil venció Antonio Gili seguido de Juan Vicens.

A todos los premiados nuestra enhorabuena.

■ Llegó de nuevo para proseguir las interesantísimas excavaciones iniciadas hace años en «Ses Païses», el ilustre arqueólogo italiano Dr. Giovanni Lillini, decano y catedrático de la Facultad y Filosofía y Letras de la Universidad de Cagliari.

Hoy día le acompaña el especialista en cerámicas prehistóricas Dr. Enrico Alzeni.

Parece ser que han localizado un cementerio de la época talayótica o algo posterior si bien las cerámicas encontradas hasta la fecha están muy destruidas.

■ Una nueva campaña teatral ha realizado el Teatro Portatíl Principe del que son primeros actores Yupi Fernandez y Ricardo Belmar.

■ Creemos que no se puede pedir más de un pueblo como Arta que durante este invierno acudió diariamente al Teatro durante cinco meses. Para que digan que el Teatro no tiene público.

■ A los 78 años después de recibir los Santos Sacramentos entregó su alma al Creador, Don Antonio Cursach Gamundi, colono del predio «Can Guidet» E. P. D.

Reciban sus desconsolados esposa, hijos y demás familia nuestra condolencia.

■ Nuestro pueblo rindió un cálido y merecido homenaje a Don Rafael Blanes Tolosa, consistente en la colaboración de un cuadro del homenajeado en la sala de «recuerdos y agradecimientos» del Oratorio de San Salvador, por cuya Santísima Virgen y Santuario tanto ha hecho este prócer artanense.

■ Con el nacimiento de un hermoso niño, se ha visto alegrado el hogar de los esposos Don Miguel Capó y Doña Francisca Cursach. Al neófito le fué impuesto el nombre de Antonio.

Reciban los venturosos papás nuestra sincera felicitación.

■ En nuestra iglesia parroquial, contrajeron matrimonio la gentil Señorita Isabel Gili Morey y Don Miguel Cursach Gili. La unión fué bendecida por el Rdo. D. Mateo Galmés. Reciba la novel pareja nuestra sincera felicitación.

■ Será construida en nuestro pueblo una nueva plaza, que llevará el nombre de un Padre Franciscano hijo de Artá.

■ En el Campo de Ses Pesqueras, tuvo lugar unas pruebas atléticas a las que tomaron parte numerosos jóvenes de 13 a 21 años.

■ Están a punto de iniciarse las obras de las carreteras que conducirán a la Duaya y la urbanización de La Colonia de San Pedro.

■ Acaba de ser asfaltada la carretera de las Cuevas que llevan el nombre de nuestra Villa.

J.-M. SALOM.

BINISALEM

■ Binisalem participó en las Fiestas de Primavera de un modo activo, concretamente en el desfile de carrozas y batalla de flores que tuvo lugar en el Paseo Marítimo de la Capital. La carroza presentada por nuestra villa fué loada y aplaudida por su gran sentido estético.

■ El C.O. Binisalem se proclamó Campeón de Baleares de Aficionados y de Primera Regional. Participó después en las eliminatorias del Campeonato de España siendo apeado en Valencia por el Paiporta.

■ Falleció a los 54 años Don Pedro Pons Pol, fabricante de cajas de cartón. A su esposa Doña Francisca Isern Martí; hijos José, Bernardino y Teresa; hermanos José, Juan, Ana, Rosalia, Miguel, María y demás familiares, nuestro más sentido pésame.

■ El hogar de los esposos D. Miguel Ramón Villalonga y Doña Francisca Salom, se ha visto alegrado con el nacimiento de una preciosa niña a la que se impuso el nombre de Jerónima.

■ También ha visto aumentado su hogar el de los esposos Don Jaime Martí Garcías, Corresponsal de «Paris-Baleares» en Binisalem, y Doña Angela Alomar Llull, con un niño que se llamará Antonio.

■ En las recientes oposiciones de Ingreso en el Magisterio obtuvo plaza tras brillantes exámenes Don Juan Martí Garcías que ha sido destinado a la Inspección de Tarragona.

■ En nuestra parroquial iglesia se celebró el enlace matrimonial de la bella Señorita Francisca Bannasar Vich con Don José Munar Fiol, Secretario del Ayuntamiento de Capdepera.

Reciban los nuevos desposados nuestra sincera felicitación que hacemos extensiva a sus respectivas familias.

■ Confortado con los Auxilios Espirituales, descansó en la paz del Señor, Don Bartolomé Alorda Isern, que contaba 63 años de edad. E. P. D.

Enviamos nuestro sentido pésame a sus familiares.

■ Dejó también de existir, a los 64 años, Don Miguel Salas Comas. R.I.P. Acompañamos en su justo dolor a toda su familia.

■ El Notario de Binisalem, Don Ramón Altuna, se ha destinado a Santa María, en cuya notaría desempeñará sus funciones, y para sustituirlo ha sido nombrado notario de Binisalem Don Miguel Fé Corró.

■ Ante el Altar Mayor de nuestro primer templo, unieron sus destinos la encantadora Señorita María Magdalena Aloy y Don Francisco Fiol.

Deseamos toda clase de parabién a los jóvenes desposados.

■ Con el nacimiento de su primogénito, una preciosa niña a la que le fué impuesto el nombre de Juana, se ha visto alegrado el hogar de los esposos Don Jaime Coll y Doña Francisca Martí.

Vaya nuestra sincera felicitación a los dichosos papás.

■ Descansó en la paz del Señor Don Jerónimo Reus Martí, persona muy conocida y estimada de todos. Descanse en paz y reciban sus familiares nuestro más sentido pésame.

■ Falleció cristianamente a los 74 años de edad, Don Francisco Abrines Morro. R. I. P.

A sus familiares nuestra sincera condolencia.

J. MARTI G.

BUGER

■ Se han terminado de construir los chalets y casas de campo en las cercanías de nuestro pueblo y muchos de los cuales albergan ya sus propietarios. La mayor parte de ellos turistas que pasarán aquí la temporada de verano.

■ Las ya populares y tradicionales fiestas de Buger, este año estarán organizadas por el Círculo Cultural. El Comité ejecutivo quedó encabezado por el Vocal Director de espectáculos y Director General del Círculo.

Aún que hasta la fecha no se haya hecho público el programa oficial de los festejos, sabemos que las fiestas se extenderán desde el 28 de junio al 1º de julio y que pronto será puesto todo en marcha para que nuestras fiestas resulten un éxito completo, para lo cual nada será escatimado.

El Señor Alcalde propuso introducir algo nuevo en el programa, idea muy acertada y que fué aprobada por todos. Al parecer de este humilde escribano, lo más adecuado sería la actuación de un club de Patinaje Artístico compuesto de niños y niñas, ya que Mallorca tiene la dicha de disponer de varios, los cuales son considerados y clasificados entre los mejores de España.

TOFOL.

BUNOLA

■ En nuestro templo parroquial, contrajeron matrimonio la bella Señorita Sebastiana Quetglas Estarellas y Don Gabriel Batle Castell.

Después de la ceremonia religiosa los numerosos invitados fueron obsequiados con un espléndido refresco.

Deseamos toda clase de parabién a los recién desposados.

■ Ante el Altar Mayor de nuestra parroquia y de manos del Rvdo. Señor Economo Don Bartolomé Bosch, recibieron por vez primera el Pan de los Angeles 18 niños y 20 niñas de nuestra localidad. Con tal motivo nuestra iglesia vestía sus mejores galas y todos los actos resultaron brillantísimos.

Reciban los nuevos comulgantes nuestra sincera felicitación que hacemos extensiva a sus respetivos papás y familiares.

A. C.

CALA RATJADA

■ Tuvimos la agradable visita del Secretario General de «Les Cadets de Majorque» Rdo. Sr. D. José Ripoll Colom. Deparó un rato entre nosotros, explicando a los niños la construcción y características del maravilloso puente, recién construido en Tancarville. Siempre es agradable cambiar impresiones con amigos de allende las fronteras y especialmente si se trata de persona tan agradable como el Señor Ripoll, que ya casi tenía olvidado el mallorquín, dado a su larga estancia de unos 30 años sin visitar nuestra roqueta. Agradecemos muy de veras la atención del Secretario General, deseándole muchos aciertos y ofreciéndole siempre para el mayor esplendor y auge de «Les Cadets de Majorque».

■ La enorme afluencia de gente, especialmente turistas de todas nacionalidades, que acuden a nuestras playas, para solazarse con el frescor de las aguas y los rayos del sol, casi cada año es causa de alguna víctima, que llevada de su imprudencia se adentra más de lo debido en el mar, sin saber

nadar y la consecuencia es fatal. Para evitar en lo posible que se repitan estos hechos y evitar desgracias con la gran cantidad de canoas, embarcaciones, patinos, etc. etc. que se entremezclaban con los bañistas, nuestra Autoridad de Marina, cumpliendo órdenes del Ilmo. Sr. Comandante de Marina, en colaboración con todos los hoteles y pensiones ha hecho construir una serie de material salvamento, que creemos acabará con la serie de víctimas, que antaño producía el mar. Consiste este material en una hilera de unos 150 metros de longitud, fija en la parte de tierra y fija en el otro extremo en el mar donde habrá una gran boya. Cada metro de esta hilera estará provista de su flotado. Se colocarán tres en la playa de la Gulla y dos en la de Son Moll. También habrá una especie de pasillo, prohibido a los bañistas, por el cual se acercarán a tierra las embarcaciones y canoas, para embarcar y desembarcar. En el centro de la playa de Son Moll y a expensas de un hotel, ubicado allí, se colocará una preciosa balsa con trampolín. Se dispondrá en ambas playas de aros salvavidas y botiquín de urgencia. Se trabaja con celeridad, para que a la mayor brevedad pueda estar todo colocado dando seguridad a los numerosos turistas.

■ Muy bonito resulta el acuario que han construido los Señores H. V. Jensen en el Bar Restaurante de las Galerías «Son Not». El sótano del referido bar se ha habilitado exprofeso para acuario, magníficamente instalado, modernísimo y con todo el material adecuado. Toda la fauna marina de nuestros costas está representada, con magníficos ejemplares, que se encuentran en «su ambiente» con muy buen acierto preparado. Muchos son los que desfilan por el indicado local, recreándose con las tretas del rodaballo, la figura de la morena, las enormes tenazas del bogavanto y tantas cosas curiosas, que hacen agradable la estancia.

■ Y decimos en pleno auge, porque en realidad parece que estamos en el mes de agosto, por la enorme afluencia de turismo que estamos disfrutando. Por todas partes se ven los atuendos propios de la estación veraniega, los hoteles rebosan, lo mismo que las pensiones. Los bares y restaurantes han abierto sus salones y la localidad cosmopolita ha vuelto a su esplendor. Los servicios de «golondrinas» surcan los lugares llevando infinidad de turistas a las cuevas y playas cercanas, dándose el gusto de un paseo por mar. Se adelantó la temporada, más vale así, siempre es agradable ver caras risueñas por todos lados, y es que la cara es el espejo del alma.

■ Un precioso niño, su primogénito, alegró el hogar de los jóvenes esposos Miguel Martí Ramón y María Pons Mezquida, a los cuales damos nuestra enhorabuena así como a los abuelos respectivos.

NAUTA.

CAMPANEI

■ Nuestra paisana, la Señorita Magdalena Pons Femenias, actualmente vecindada en la «ciudad de las perlas», que elegida «Miss Manacor» en un concurso de Belleza celebrado en dicha ciudad.

Posteriormente, y en otro concurso de Belleza que tuvo lugar en la capital de las Baleares, la Señorita Magdalena Pons Femenias obtuvo el título de «Miss Palma de Mallorca».

Y, en el Certamen Nacional de Belleza y Elegancia, últimamente celebrado en Palma de Mallorca, para la elección de « Miss España », nuestra bella paisana fué proclamada « Dama de Honor ». Teniendo en cuenta que se presentaron 21 candidatas y que tan sólo fué elegida una « Miss España » y 4 « Damas de Honor », ni que decir tenemos que el triunfo de la Señorita Pons Femenias ha sido un triunfo muy sonado, pues por debajo de ella han quedado eliminadas nada menos que 16 bellas concursantes que representaban a las provincias españolas.

Nuestra más cordial y efusiva enhorabuena a la Señorita Magdalena Pons Femenias por el éxito conseguido, enhorabuena, que hacemos extensiva a sus padres y demás familia, así como también al pueblo de Campanet, que la vió nacer y a la ciudad de Manacor que la presentó al Concurso y en donde vive actualmente.

■ Con diversos actos profanos y religiosos celebró nuestro pueblo la festividad de San Victoriano, Mártir. Entre los actos religiosos merecen reseñarse las solemnes completas; el no menos solemne Oficio, con sermón, dedicado al Santo; y las numerosas visitas de fieles al glorioso « Sant Nou ». Y, entre los profanos, la animada y concurrida verbena que tuvo lugar por la noche en la Plaza España amenizada por la orquesta local « Canadà » y otro conjunto venido de fuera. En dicha verbena, la Señorita Magdalena Pons Femenias, fué presentada oficialmente a sus paisanos como « Miss Manacor », siendo obsequiada con numerosos regalos y bailando un baile de honor con nuestro Alcalde Don Juan Tortella Pons, entre los aplausos de la numerosa concurrencia.

■ Defunciones : Don Antonio Capo Alemany, Don Pedro Pericás Mascaró y Doña Isabel Amengual Serra.

■ Matrimonios : Doña Magdalena Pons Pons con Don Antonio Mora Mora.

■ Bautizos : Carmen Ruiz García, Antonio Caimari Morro, Ángeles Can-del Coronado y Francisca Fiol Palou.

GUILLERMO FEMENIAS.

CAMPOS

■ Fué celebrado en Campos el Campeonato Balear de Colombicultura, siendo clasificados : primero, Rigoleto 2ª, Martín del Gayo; 3ª, Forneret.

■ Confortado con los Auxilios Espirituales, falleció a la edad de 22 años, el joven Andrés Cerdá Mesquida, tres días después de sufrir un accidente de circulación, víctima del cual falleció.

Descanse en paz y reciban sus desconsolados padres, hermanos y demás familiares el testimonio de nuestro más sentido pésame.

■ Ante el altar mayor de nuestro templo de San Julián, tuvo lugar el matrimonial enlace de la distinguida Señorita Francisca Servera Nicolau y Don Miguel Coll Pujadas. La unión fué bendecida por el Rdo. Don Benito Bannasar y celebró la misa de velaciones el Rdo. Don Gabriel Bestard.

La novel pareja a la que deseamos toda clase de felicidades, salió en viaje de bodas hacia la península para después marchar a Canarias donde fijarán su residencia.

■ Por vez primera, subió las gradas del Altar Mayor de nuestra iglesia parroquial para cantar su primera misa, el Rvdo. Don Guillermo Más Taberner, hijo de Campos.

Reciba el nuevo Ministro de Dios nuestra sincera enhorabuena que hacemos extensiva a sus padres y familiares.

■ Con la venida al mundo de un pequeño Miguel, primer fruto de su matrimonio, se ha visto felizmente alegrado el hogar de los esposos Don Francisco Barceló y Doña Antonia Roig.

Reciban los venturosos papás nuestra sincera felicitación.

■ En presencia del Gobernador Civil de la Provincia, Autoridades Provinciales de Tráfico, SubJefe Provincial del Movimiento, Alcalde de Palma, Presidente del Fomento de Turismo, otros distintos pueblos de la Isla, fué inaugurado el Parque Infantil de Tráfico de Campos del Puerto, ubicado en la amplia Plaza del Grupo Graduado, el cual ha sido construido gracias al interés demostrado por nuestro Señor Alcalde Don Antonio Nicolau Cerdó, por lo que felicitamos muy efusivamente.

■ Ha sido nombrado Jefe de Línea de nuestra demarcación el Teniente de la Guardia Civil, Don José Arcau Acebau.

Sea bienvenido en nuestro pueblo. ■ Con el nacimiento de su primogénito, un hermoso niño, al que le ha sido impuesto el nombre de Guillermo, se ha visto alegrado el hogar de los consortes Don Guillermo Más Sastre y Doña María Cornals Meliá.

Reciban nuestra enhorabuena.

■ Con el acostumbrado esplendor de todos los años, Campos celebró la Festividad de San Isidro Labrador, Patrono de los agricultores.

MICAELA.

CAPDEPERA

■ Asistimos al concierto con motivo de la inauguración del Hotel Luxus y de un piano de cola, de una musicalidad extraordinaria. Los salones del mencionado Hotel, ofrecían un brillante aspec de personalidades e invitados adeptos a la música. Dicho concierto estuvo a cargo del notable maestro Lorenzo Galmés que interpretó con el ajuste característico, obras de Albéniz Granados Falla y del Maestro Turina, así como composiciones de Debussy, Beethoven, Chopin y Adinsell. Tanto el concertista como el propietario y Señora fueron felicitados.

■ Esta semana ha sido puesta en funcionamiento la nueva parada de Automóviles que enlaza con el ferrocarril quedando fijada en la Plaza España, dando así mayor comodidad a los Señores viajeros y al mismo tiempo queda decongestionado el creciente tráfico que quedaba obtaculizado en anteriores emplazamientos. Al mismo tiempo nos comunica la Empresa que queda establecido servicio permanente y diario con Cala Ratjada que a medida que tome mayor incremento turístico será convenientemente ampliado.

■ El industrial D. Bartolomé Terrasa y Señora han visto aumentado su hogar con una niña de nombre María.

■ Don José Flaquer y esposa se han visto alegrados con doble alumbramiento de dos varones que recibieron los nombres de Juan y Bartolomé.

Los propietarios Don Miguel Sirer y Doña Ana Carrió se vieron alegrados con la llegada de su primogénita, una niña que recibió el nombre de Antonio.

■ Después de varias semanas de ausencia regresaron de su luna de miel el Contratista de Obras Don Sebastian Ferrer y su esposa, fijando su residencia en la mansión veraniega de « C'as Malatè » en Cala Ratjada.

■ En un estratégico lugar de Cala Mesquida, cuando se encontraba pescando con caña se deslizó por los peñascos, cayendo al mar con tal mala fortuna, Doña Antonia Gili de Alberti, que se fracturó una espalda y un pie. Inmediatamente fué trasladada a una Clínica de Palma.

■ Cuando contaba 74 años de edad falleció Doña María Caldentey Espinosa, después de recibir los auxilios espirituales.

LLULL.

CONSELL

■ Después de recibir los Auxilios Espirituales, descanso en la paz del Señor, Don Juan Guasp Sureda.

Descanse en paz y reciban sus familiares nuestro sentido pésame.

■ Entregó también su alma al Todopoderoso Doña Margarita Pol Ordinas, confortada con los Auxilios de nuestra santa religión.

Enviamos nuestra sincera condolencia a sus familiares.

■ El día de la Festividad de San Isidro Labrador, la Hermandad de Labradores y Ganaderos de nuestra localidad, honró a su Santo Patrón con una solemne misa en nuestro templo parroquial a la que asistieron nuestras Autoridades y numeroso público.

■ Pasó por nuestro pueblo, el gigantesco alternador de 105 toneladas de GESA que iba en dirección al Puerto de Alcudia, para ser instalado en la central del mismo nombre.

JAIMITO S.

DEYA

■ Dentro de breves fechas será inaugurada la nueva electricidad procedente de la Central Termica de Alcudia : el tendido de alta tensión de Valldemosa a Deyá ha finalizado ya : solamente falta la instalación de cables por el interior del pueblo. El día de la inauguración oficial será un día de fiesta grande, pues de muchos es conocida la necesidad que se tenía de obtener tan importante mejora, sobre todo en los meses de verano de tanta afluencia turística.

■ Por el Gobernador Civil de la Provincia ha sido nombrado nuevo Alcalde de esta villa Don Juan Vives Ripoll. Le deseamos pleno éxito en su nuevo cargo.

■ Son tantos los chalets que se construyen en el lugar denominado « S'empeitada » que tememos que dentro de poco tiempo se convierta en otro pequeño pueblo.

■ La capilla de Religiosas Franciscanas se ha visto enriquecida con un bello y moderno Sagrario. Cuya donación fué hecha por una devota del Santísimo.

La Bendición se efectuó en la iglesia parroquial por el Muy Ilustre Señor Don Bruno Morey, Canonigo. Luego se organizó la procesión para efectuar el traslado del Santísimo en su nuevo Tabernáculo al Convento.

El acto revistió carácter solemne y emotivo : asistieron las autoridades locales y numeroso público.

■ Procedente de Tancarville (Francia) y para pasar una pequeña temporada con sus familiares, llegó el pasado día 11 de mayo el Rdo. Don José Ripoll, Rector de Tancarville. El domingo siguiente a su llegada, celebró la misa mayor en la parroquia. Seguidamente se cantó un solemne Te Deum, y finalmente un responso por sus familiares difuntos. Dicho Señor ha hecho un regalo a nuestra Parroquia consistente en un bello Caliz de oro, como recuerdo de su visita a su villa natal.

■ Días pasados falleció en nuestra villa Don Bartolomé Gamundi Vives del predio « Son Cenals ». Descanse en paz y reciban sus familiares nuestro más sentido pésame.

BARTOLOMÉ BAUZA.

FELANITX

■ El primer monumento en Mallorca a Cristóbal Colón será construido en Porto Colom, que corresponde a nuestra ciudad. La iniciativa se debe al Club Náutico de nuestro Puerto, que aprobó la idea en Junta General por absoluta unanimidad.

■ Es posible que sean restaurados totalmente los molinos de viento felanigenses. Celebramos que así sea.

■ Organizada por la Sesión Femenina de Falange y el Centro de Arte y Cultura, tuvo lugar como todos los años en nuestra ciudad, una magnífica Exposición de Flores que obtuvo un verdadero éxito.

■ La Biblioteca Cultural, se ha visto enriquecida de un importante lote de libros.

■ Fué vendido por nuestro Ayuntamiento el edificio conocido con el nombre de Colegio Municipal, en el patio del cual figuraba una escultura de una payesita, obra del escultor Llinás Riera, que antes estuvo en la fuente conocida « d'es Lleo ». Esperamos que la payesita, testimonio de tantas generaciones de estudiante, espera que se le designen, aún que sea un rincón de los muchos de la ciudad.

J. BONET.

FORNALUTX

■ Un erro en el qual cauen amb notoria freqüència els homes, està en el fet de què molts pensen què les seves relacions amb les comunitats polítiques a què pertanyen es poden reglar amb les mateixes lleis que regeixen les forces i els sers irracionals que formen l'univers, sient així què les lleis què reglen les relacions humanes són d'altre gènere i hem de cercar-les on Déu les ha deixades escrites, això és en la naturalesa de l'home. (Extret de l'enciclica papal Pau en la terra, del dijous de Sant de 1963.)

■ Fornalutx ha celebrat con honda devoció los días de semana santa y la fiestas de la Pascua florida. La lastima es esta apatia que va creciendo de cada día más no solo a la juventud sinó a todos los lectores antropologicos.

¡Ho era guapa la setmana santa fornaluixenca amb el seu melodios (misere-re me!) i amb la pompa dels seus oficis liturgics i costumistes!

■ Nuestro modesto Atletico Fornalutx realizó una proeza al empatar cero a cero, aunque fuera en su propio feudo del Camp d'En Maiol de Sóller, con el flameante juvenil palmesano San Javier. El Atletico Fornalutx ha dado a luz a jugadores como Pereda sobrino carnal de aquel inolvidable Parera que fué jugador del Manacor, Amador Puig, Francisco Castañer Gual, que el año próximo pueden llegar a interesar la selección balear. La lastima es que aquí también esta sarnosa apatia va minando estos valores de nuestra cantera y de cita de existencia a lo que en buenos fornaluixences suponiamos ya la vigilia del 18 de agosto de 1962 : Embestida de cavall, arribada d'ase.

■ En Sóller ha terminado el cursillo de ortografía mallorquina en el cual ha obtenido nota de sobresaliente nuestro corresponsal D. Juan Antonio Estades Bisbal. A l'acto de clausura asis-

tian el padre del nuevo renacimiento del catalán Don Francisco de Borja Moll y un profesor inglés que enseñaba catalán en la universidad de Nottingham y dice llamarse Paul Russell Gebbet. Hubó gran animación. Menos mal que aun hay gente que se animan por algo hermoso y nuestro como es el lenguaje nativo.

■ Tercera relació de donatius per les obres de la Parròquia de Fornalutx: Don Bartomeu Oliver i esposa, 100 Pesetas; D. Francesc Marroig i esposa, 200 Ptas; Anonim, 100 Ptas; D. Jaume Ordinas i familia, 200 Ptas; D. Bernat Mut i esposa, 200 Ptas; D. Bernat Mayol, 100 Ptas; D. Joan Vicens Solivellas i esposa, 100 Ptas; D. Jaume Sastre i esposa, 200 Ptas; D. Jaume Gual i esposa, 100 Ptas; D. Antoni Vazquez i esposa, 100 Ptas; D. Andreu Barceló i esposa, 200 Ptas; D. Antoni Busquets i esposa, 300 Ptas; Petits donatius 720 Ptas; Anonim 1.000 Ptas; D. Miquel Colom i familia, 2.000 Ptas; D. Bartomeu Sastre Colom, 500 Ptas; D. Gaspar Adrover i esposa, 500 Ptas; D. Joan Ginestra 100 Ptas; D. Antoni Busquets i familia (propietari d'Es Mas, establert a Toulouse), 3.000 Ptas; D. Cristòfol Magraner Morell, 1.000 Ptas; D. Antoni Vicens i esposa D. Joan Vicens i esposa, 200 Ptas; D. Francesc Vidal i esposa, 100 Ptas; D. Joan Sanchez i esposa, 100 Ptas; D. Salvador Sastre Arbona i esposa 100 Ptas; D. Antoni Escobedo i esposa, 100 Ptas; D. Jaume Barceló i esposa, 100 Ptas; Petits donatius, 365 Ptas; Una familia estrangera, 100 Ptas; Sr. Castanyer i esposa, 100 Ptas; Anonim, 200 Ptas; D. Josep Maria Redondo i esposa, 100 Ptas; D. Maria Morro, 100 Ptas; D. Joan Vicens, una Senyora estrangera, 300 Ptas; D. Joan Sastre Mateu i esposa (establerts a Nancy); D. Miquel Ginestra, 100 Ptas; Somma i segueix: 73.685 Pesetas. La quantitat anterior era 58.400 Pesetas.

■ Han empezado ya las obras de embellecimiento de nuestra iglesia parroquial. Para la primera semana nuestro economo Rdo. Sr. Trias nos ha dicho que habia pagado una factura de unas doce mil pesetas. ¡En nuestro mundo de hoy no hay nada que no cueste un poco!

■ El gobierno español ha suprimido los arbitrios municipales sobre algunas materias primas. Sin embargo desgraciadamente esta medida no ha logrado el propósito que queria alcanzar o sea abaratar al mercado de consumición estas mismas materias. ¿Quien tiene la culpa? No lo sabemos ni estamos calificados para juzgarlo, pero ante Dios y ante la Justicia el gobierno es responsable de la vida social y economica de una nación.

■ L'Obra cultural Balear organitzarà uns exàmens de llengüa catalana o mallorquina amb varis i importants recompenses, la principal d'elles un viatge a Barcelona per millor classificat. ¡Anima't joventut mallorquina! Tu parles una llengüa i no un dialecte. Cerca coneixer la literatura del parlar nadiu del teu poble. ¡No sies per més temps analfabet de la teva llengüa materna!

■ El hogar de los esposos D. Benito Busquets Marroig (Benet) y Doña Magdalena Bernat Reynés (Vinyaveia) se ha visto aumentado con el nacimiento de una niña que se llamará Francisco Seales enhorabuena.

■ Catedra publica de Mallorquin: A partir de ahora y siempre que dispongamos de espacio suficiente publicaremos explicado en castellano una lección de mallorquin con el fin de ayudar

a los lectores a que comprendan la ortografía de su amada roqueta. Estas lecciones estan basadas sobre las normas de la gramática Moll cuyo «promptuari» tenemos ante nuestros ojos. Primera Lliço: Hay que distinguir en neustra lengua dos partes. La lengua dialectal o sea la que hablamos con sus particularidades prosodicas y tonicas, y la lengua literaria o sea la que se acostumbra emplear en la escritura cuando se escribe en mallorquin. Esta lengua literaria es comun al Principado de Cataluña, al Reino de Valencia, al Principado de Andorra y al Rosellón. La lengua dialectal no es correcto emplearla en las escrituras a no ser que se quiera reproducir una escena tipica de la región, siendo entonces necesario que la escena esté acompañada de las mismas impresiones linguisticas del lugar donde se desarrolla. Por ejemplo las (rondaies) fueron escritas en dialectal y nosotros empleamos esta modalidad para nuestros chistes de Calafat. Ante las demás academias de lenguas la nuestra es conocida con el nombre de lengua o idioma catalán por haber sido Cataluña su cuna. El alfabeto mallorquin es de 23 letras. En el no hay ni la (y) ni la (w) ni la (ch), pero hay los siguientes compuestos (ny) equivalente a la ñ castellana; (ej.: Catalunya, russinyol); la (ig) —ej.: puig— (ix) —ej.: guix, caixa —ll que equivale a la ll castellana— (ll) ej.: al·lota, fall·laç —(tl) y (til) segun los lugares: ej. ametlers— (rr) equivalente a la letra doble castellana— (tg) como en viatge y (tj) como en foia —(tx) como en Balix y (tz) como en organització. En catalán la vocal (e) si no va acentuada ortograficamente y si no recae tampoco en ella el acento prosodico se pronuncia como en francés (e mudo) ej. cerure. La (a) es tónica en pa, clar, entrar, etc. y atónica pronunciada como la (e muda) en amor, pena y pañera. La (u) se pronuncia como en castellano, pero entre vocales o precedidas de vocales tiene un sonido más flojo. (Continuará)

■ Ha fallecido Doña María Alberti (de S'Anissal), Viuda de Barceló. En su juventud estuvo en Francia. Era la decana de edad de los fornalgenses. A sus hijas Doña Margarita, y Doña María, hijos políticos, nietos y demás familiares presentamos nuestra condolencia.

■ La Academia de la lengua vasca se ha escogido un nuevo presidente, este es Don José María Lojendio, del colegio de abogados de San Sebastián. A pesar de su deshuo por lo difícil que resulta su pronuncia para los numerosos inmigrantes que se trasladan al rico e industrial pais vasco, la lengua vasca o euzcara es tan idioma como el castellano y el catalán y forma parte su filología de la cultura de España. El vasco es el único hablar ibérico que no derive del latín siendo esto la principal causa de su dificultismo tonico para los demás españoles.

■ El sindicato nacional de la piel ha ordenado la validez del convenio colectivo del gremio del calzado para la provincia de Baleares. Este convenio presidirá la vida laboral de patronos y obreros de zapatería.

■ L'Institut de la Emigració interior els ha enviat per a treballar al ram de la construcció a peninsulars. Es d'esperar que la seua conducta siga digna de la nostra generosa hospitalitat.

■ Vino de Rennes Don Bartolomé Mañá (Fraret).

■ *Coses nostres*: Recordat mallorquí que la darrera guerra espanyola feu fraticida, empena per les potències europees que costa tres anys de batalla i un milló de morts al camp de l'honor. Recordat també que aquesta guerra acabà un primaverall 1º d'abril de l'any 1939 amb la publicació del següent telegramma: «En el dia d'avui cauti i desarmat l'exercit roig, les tropes nacionals han alcanzat els seus objectius militars. La guerra ha acabat.» Dençà el nostre poble a 25 anys de distinció no ha tornat coneixer els horrors del cinó, ni cerca tornar-los coneixer.

JOAN ESTADES.

LA PUEBLA

■ Como todos los años a la misma época, La Puebla se convierte en un importante centro de exportación de patata temprana. También este año la mayor parte de la producción sale de nuestro pueblo con destino a la capital de la Gran Bretaña.

■ Tomó posesión del cargo de Oficial Habilitado del Juzgado Comarcal de La Puebla, el Abogado Don Martín Gelabert Soler. Al mismo tiempo que lo felicitamos muy cordialmente, le deseamos pleno éxito en el desempeño de su nuevo cargo.

■ Con el nacimiento de su primogénito, un robusto varón, se ha visto felizmente alegrado el hogar de los esposos Don Antonio Picó y Doña Isabel Aguiló.

Reciban los venturosos papás nuestra cordial enhorabuena.

■ Como en años anteriores y organizado por la Sesión Femenina de FET y de las JONS, tuvo lugar una magnífica Exposición de Flores y Plantas. A la inauguración asistieron nuestro Señor Alcalde Don Pedro Ventayol Qués, Autoridades locales y representantes de la Delegación Provincial de la S. F.

El Jurado calificador concedió el Primer Premio Capullos a Doña María Aguiló; Segundo, a Doña Magdalena Real; tercero, a Doña Antonia Isern. Primer Premio (Macetas) a Doña Juana Reus; segundo, a Doña Magdalena Real; el tercero fué otorgado a Doña Margarita Cantallops. Primer Premio (Cactus), a Doña Antonia Isern, y el Primer Premio (Flores variadas), a Doña Francisca Barceló.

El acto, a cuyo final fué servido un vino español, resultó brillantísimo.

■ Por las Escuelas Graduadas de niños y niñas de nuestra localidad, se organizó un concurso de composiciones literarias alusivas al Código de Circulación, siendo muchos los alumnos que tomaron parte en el mismo. Dicho concurso fué patrocinado por el magnífico Ayuntamiento y fué presidido por nuestro Señor Alcalde Don Pedro Ventayol con asistencia de todas las Autoridades locales. El citado Concurso tenía por objeto hacer ver a los estudiantes los inconvenientes y peligro de la circulación, con motivo del Día Internacional sin Accidentes.

■ Como todos los años en el Salón Biblioteca de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, se celebró la Fiesta del Libro, y con ocasión de la misma, pronunció brillante conferencia nuestro Señor Vicario, Rdo. Don Jaime Santandreu, quien recogió del distinguido y numeroso público asistentes, calurosísimos aplausos.

■ Regresaron de su viaje a Madrid, Don Bartolomé Pericás Cañellas, Teniente de Alcalde, y Don Pedro A. Aguiló Bonnin.

■ Ante el altar mayor de nuestro templo de San Antonio Abad, contrajeron matrimonio la bella Señorita Juana Serra Crespi y Don Antonio Jordá Sabater. La unión fué bendecida por el Rdo. D. Jaime Vallés y la misa de velaciones fué celebrada por el Rdo. Don Francisco Crespi.

Les deseamos muchas felicidades.

SAFLAIV.

LLOSETA

■ La tarde del 5 de mayo de 1963, será muchos años recordada por la feligresía de la Parroquia de Lloseta, como una de las más bellas y gratas que ha vivido. El motivo de esta solemnidad era la llegada del Rvdo. Don Antonio Estelrich Calafat, para tomar oficialmente posesión de su nuevo cargo de Cura Ecónomo de Lloseta.

Todos los habitantes de Lloseta estaban en fiesta. Se había adornado las calles y de los balcones pendían damascos y colgaduras. A la entrada del pueblo y frente al Templo Parroquial se habían levantado dos hermosos y artísticos arcos de triunfo con inscripciones de bienvenida. El ambiente de gran fiesta se hacia notar bastantes horas de bienvenida. El ambiente de gran fiesta se hacia notar bastantes horas de dar comienzo a los actos.

Sobre las 6'30 de la tarde llegaba a la entrada del pueblo una larga comitiva de vehículos motorizados, al frente de la cual y procedente de la vecina ciudad de Inca, estaba el nuevo Ecónomo. Allí le estaban esperando parte de las Autoridades locales, una banda de música y un gran gentío.

Después de los saludos de rigor se reemprendió la marcha a pie hacia el Templo Parroquial. Precedía la comitiva la banda de música y seguía luego la persona del nuevo Ecónomo y numerosos acompañantes. A lo largo del recorrido se había congregado gran cantidad de gente que con vitores y aplausos le daba la bienvenida. El repicar de las campanas, los aplausos y la resonante explosión de los contes se confundían.

Frente al Templo Parroquial y al pie del arco allí construido recibí, mientras se procedía a la suelta de palomas, el simpático saludo de los niños y niñas de las escuelas y del matrimonio más viejo de la población.

Seguidamente se hizo la entrada en el Templo y dió comienzo el Oficio solemne, que dijo el Rdo. Don Gabriel Martorell, Párroco Arcipreste de Santa María la Mayor de Inca, ayudado por los Rdos., Don Bartolomé Mulet y Don Juan Lliteras. «Intra missam» acupola Sagrada Catedral el nuevo Ecónomo, quien con sentidas palabras se ofreció incondicionalmente a todos.

Juntamente con las Autoridades locales, presidieron los actos el Alcalde de Inca, Don Alfonso Reina; el Juez de 1ª Instancia de dicha ciudad, Don Luis Vicén, y el Alcalde de Santa Margarita Señor Cladera.

Terminada la misa se procedió al acto del besamanos. Seguidamente, en la casa parroquial, fué servido un vino de honor.

■ Fallecieron cristianamente en nuestra villa:

A los 74 años de edad, Don José Coll Abrines.

Don Francisco Bibiloni Mir, excombatiente de la guerra de Cuba, a los 87 años.

Y Don Bartolomé Colomillo Munar de 78 años.

En paz descansen y reciban sus familiares nuestra más sentida condolencia.

■ En la festividad de la Ascensión del Señor, 30 niños y 21 niñas celebraron solemnemente su Primera Comunión.

Este año hubo varias innovaciones en los actos que fueron muy celebradas.

■ Han dado comienzo las faenas agrícolas de siega y según parece la cosecha no será muy buena.

■ Con verdadero fervor y religiosidad ha venido desarrollándose el piadoso acto del Mes de María.

■ El reloj del campanario ha sido iluminado.

■ Con motivo de la festividad de San Isidro Labrador, tuvo lugar una misa organizada por la Hermandad local de Labradores y Ganaderos.

■ Este año parece que habrá fin de curso en las escuelas locales.

■ Recibieron las aguas regeneradoras del Santo Bautismo los siguientes nacidos:

Antonio Perelló Coll, Miguel Ramón Ripoll, Jorge Morales Ibañez, Miguel Carmona Perez, Antonio Gelabert Crespi y Catalina Serra Llabrés.

■ Contrajeron matrimonial enlace: Bartolomé Simó Munar con Francisco Bauza Reynés; Bartolomé Ripoll Esteve con María Arrom Bestard; Miguel Janer Bennasar con María Pons Villalonga; y Miguel Moyá Salom con María Ferragut Pou.

PABLO REYNES.

LLUBI

■ El «Día Internacional sin Accidentes» se celebró brillantemente en nuestro pueblo. Los niños de las Escuelas, portando sendos discos salieron en manifestación recorriendo las principales calles de nuestra villa y, dando muestras de una gran disciplina en materia de Circulación y Tráfico retornaron a sus respectivas aulas de clase conmemorando gozosos este Día sin Accidentes.

■ El pasado 5 de mayo, con gran brillantez y solemnidad se celebró el Día de las Primeras Comuniones. Se acercaron a recibir por vez primera el Pan de los Angeles un total de 26 entre niños y niñas, los cuales iban acompañados de sus respectivos padres. El Templo estaba concurridísimo, llenándolo hasta en las capillas laterales; la Schola Cantorum interpretó durante el acto adecuados motivos musicales resultando todo muy lucidísimo.

■ Esta dando fin el asfaltado de la carretera Llubi-Santa Margarita hacia Can Picafort.

■ Pronto van a comenzar el asfaltado de las calles: Jaime I, General Mola, Ramón Llull, Fábrica, y Doctor Fleming para el ornato de nuestro pueblo.

■ Hemos visto el Proyecto (que ya está en marcha) para la renovación de la Capilla en la cual esté instalada la Pila Bautismal de nuestra Parroquia. No creemos pecar de exagerados si decimos que será, sino la mejor de Mallorca, si una de las más bellas de estilo románico-clásico.

■ Está dando fin el asfaltado de la para el arreglo del tramo final de la calle de Alomar.

■ Han recibido las aguas regeneradoras del Bautismo los siguientes nacidos:

Antonia Bergas Ripoll, José Vila Sansó, María Fuster Vila, Rafael Rosselló Capó.

Nuestra felicitación.

■ Se han unido en Santo Matrimonio:

Miguel Torrens Planas y María Dardé, Caldentey, Guillermo Gelabert y Catalina Perelló Serra,

Gabriel Oliver Font y Francisca Llompard Gelabert.

A todos los deseamos una eterna luna de miel.

■ Defunciones: Rafael Llinás Vila (Llinás), Juana Gomila Escandell (Des Serral). Descansen en paz.

NIN-NOB.

LLUCHMAYOR

■ Con la venida al mundo de una preciosa niña a la que en la pila bautismal le fué impuesto el nombre de Margarita, se ha visto felizmente alegrado el hogar de los esposos Don José Martín Burguera y Doña Isabel Rimada.

Reciban los venturosos papás nuestra sincera enhorabuena.

■ Ante el altar mayor de nuestro templo parroquial, el Rdo. Don Juan Servera unió en santo matrimonio a la simpática Señorita María Teresa Miguel y Don Lorenzo Sastre.

Reciba la novel pareja nuestra sincera felicitación.

■ Lluchmayor celebró brillantemente la Fiesta del Libro. En la sala capitular del Ayuntamiento tuvo lugar un acto literario, organizado por la Casa de Cultura de la Caja de Pensiones.

■ A los 81 años de edad, falleció cristianamente Doña Bárbara Prohens Roig. E. P. D. Enviamos nuestra condolencia a sus familiares.

■ En nuestra iglesia parroquial, se unieron en santo matrimonio la distinguida Señorita Rosario López Pecet y Don Pedro Mancilla Rueda. Les deseamos muchas felicidades.

■ Recibió las aguas bautismales la hermosa niña María de Nuria Miró. Reciban sus padres Don Ramón y Doña Margarita Nuestra sincera felicitación.

■ Confortado con los Auxilios Espirituales, pasó a la mejor vida Don Francisco Sebastián Ribot, que contaba 64 años de edad. R. I. P.

Reciban sus familiares nuestro sentido pésame.

■ Dejó también de existir, a los 85 años de edad, Don Antonio Sbert Salvá E. G. E.

Acompañamos a su familia en su justo dolor.

■ Lluchmayor va a resucitar su espléndido pasado histórico mediante una concienzuda investigación a cargo de competentes personalidades. Serán elaborados y publicados los anales de la ciudad. El proyecto fué acordado en un Pleno de nuestro Ayuntamiento, y la feliz iniciativa ha encontrado inmediatamente el apoyo entusiástico de nuestro Alcalde Señor Monserrat, el Secretario Señor Miró y el Teniente de Alcalde, Presidente de la Comisión de Cultura, Señor Martín.

■ Organizada por la Sección Femenina de Falange de nuestra ciudad, la anual Exposición de Flores y Plantas, constituyó un gran éxito. Al acto de inauguración asistieron las Autoridades y Jerarquías Locales bajo la presidencia del Señor Alcalde Don Mateo Monserrat.

■ El XII Campeonato Nacional de Colmbicultura tuvo lugar en Lluchmayor el 2 del mes en curso. Con tal motivo fueron organizadas fiestas populares y folklóricas y vivió nuestra ciudad unas jornadas muy simpáticas.

■ En el Oratorio de las RR. HH. de los SS. CC., unieron sus destinos la distinguida Señorita Catalina Roselló Barabá y Don Sebastián Gamundi

Boscana. La unión fué bendecida por el Rdo. Don Baltasar Coll y celebró la misa de velaciones el Rdo. P. Esteban Cloquell.

La novel pareja a la que deseamos toda clase de felicidades, salió en viaje de bodas.

■ Contrajeron también matrimonio, ante el altar mayor de nuestro primer templo, la bella Señorita María Cantallps Garau y Don Francisco Ruiz Soria. La unión fué bendecida por el Rdo. Don Juan Servera.

Les deseamos una larga y feliz luna de miel.

■ El 24 del pasado mes de mayo, cumplió 100 años la respetable Señora Doña Antonia-Ana Garcías Sastre. Con tal motivo la centenaria recibió un popular homenaje de nuestra ciudad.

■ Recibió las aguas regeneradoras del bautismo el niño Antonio Boscana Colomar. Reciban sus dichosos papás Don Juan y Doña Catalina nuestra sincera felicitación.

S. M.

MANACOR

■ Nuestro Ayuntamiento hace gestiones para que sea instalado un supermercado en nuestra ciudad con el fin de hallar una solución al diario problema del encarecimiento de las subsistencias.

■ Por obreros especializados de GESA están trabajando activamente en la electrificación de S'illot y Cala Morlanda.

Se espera que ambos dispondrán de fluido eléctrico durante el presente mes.

■ En un inmueble de las inmediaciones de la calle de la industria se declaró un incendio que tardó dos horas en ser dominado y causando daños por un valor de unas cuarenta mil pesetas.

■ Se procede actualmente a la restauración del popular «Moli d'en Sopa».

■ Ha tomado oficialmente posesión de la Alcaldía de Manacor el farmacéutico de esta, Don Jorge Servera Pont, persona muy conocida y apreciada en nuestra ciudad.

Felicitamos sinceramente al nuevo Alcalde, deseándole muchos éxitos en su nueva gestión municipal.

■ Nuestro estimado amigo Don Lorenzo Femenias Durán, se despidió como Alcalde Accidental de Manacor, cargo que desempeñó con el máximo acierto, honradez y actividad desde la enfermedad de nuestro Alcalde que fué Don Pedro Muntaner Caldentey, que lo llevó al sepulcro.

■ En el Teatro Principal, la Señorita Magdalena Pons Femenias fué proclamada «Miss Manacor 1963», y Damas de Honor las Señoritas Anita Cortés Fuster y Margarita Rabassa Vallespir. Fué «Miss Manacor» del pasado año, Señorita Quetglas quien coronó a su sucesora en el trono de la belleza manacorense.

■ Organizado por la Sesión Femenina y en su local social de la calle Amer, tuvo lugar un Concurso-Exposición de Flores y Plantas. En esta exposición tomaron parte un centenar de concursantes, resultando verdaderamente difícil la clasificación de las plantas presentadas debido a la gran variedad y calidad de las mismas.

Al acto inaugural asistió nuestro nuevo Alcalde Señor D. Jorge Servera y Señora, y Autoridades locales. La concurrencia que desfilaron por la Exposición fué muy numerosa y elogio en entusiasmo a los organizadores.

■ Está prevista una importante ampliación telefónica en Porto-Cristo. En fecha muy próxima van a ser atendidos los numerosos peticionarios.

■ Fué el Stand de Perlas Manacor S. A. instalado en la Feria-Exposición de Limoges (Francia), quien registró el mayor número de visitantes durante el transcurso de la misma.

El lujoso Stand así como las preciosas perlas fabricadas en nuestra ciudad hicieron la admiración de aquella bella región francesa.

■ Lo que más sorprendió el personal enviado por el citado establecimiento fué la gran cantidad de compradores que, no solamente conocían nuestras perlas, sino que muchos de ellos conocían nuestra casa y habían visitado nuestra fábrica en Manacor.

■ Han sido iniciadas las obras del nuevo Colegio de La Salle en nuestra ciudad. Se trata de un monumental edificio de cuatro plantas con teatro, capilla y campo de deportes.

CORRESPONSAL.

MURO

■ En la Cooperativa Agrícola Murense, tuvo lugar la junta general ordinaria, quedando nombrado Presidente de la misma Don Pedro Mulet Palau. Reciba nuestra enhorabuena.

■ Ante el altar mayor de nuestra iglesia parroquial, se unieron en el indisoluble lazo matrimonial, la simpática Señorita Margarita Fornés Fluxá con Don Antonio Campaner Borrás. La unión les fué impartida por el Rdo. Don Antonio Ferrer.

Deseamos a la novel pareja una larga y feliz luna de miel.

■ En el Salón Centro, tuvo lugar un festival de música moderna. La Sala registró un lleno completo, destacando las actuaciones de María Roca, el dúo «Los Vagabundos» y Francisco Aguiló.

■ Continúa la exportación de patata temprana a Inglaterra, lo que hace que como todos los años a misma época, nuestra villa se encuentra llena de gente forastera.

■ Descansó en la paz del Señor Doña Francisca Tous, viuda de Campaner, bondadosa y distinguida Señora muy apreciada y estimada de cuantos en vida la trataron. Descansen en paz y reciban sus familiares el testimonio de nuestro más sentido pésame.

■ Ha sido reanudado el servicio directo de telégrafos que desde hace más de un año se pasaba por teléfono.

■ La oficina de Correos y Telégrafos ha sido trasladada a la calle Mayor.

POLLENSA

■ Convocada por el Alcalde de la villa, D. Bartolomé Siquier, se celebró una reunión en el Ayuntamiento, para tratar de la constitución del Patronato del Hospicio de Pollensa y de la creación de un Dispensario-Clinico en el que se pueda atender cualquier caso de urgencia, accidentes, intervenciones, maternidad, etc.

El doctor D. Andrés Llopis, a quien, como a todos los asistentes la idea pareció excelente, manifestó que vería con agrado se activase toda la tramitación para a fin de conseguir que el Dispensario-Clinico pasara a ser con rapidez una palpable realidad. Y a tal efecto, aportó para la gran obra en proyecto, un donativo de más de treinta mil pesetas; o sea que, con destino al Dispensario que va a crearse, hizo entrega del remanente de la suscripción popular que patrocinó el Ayuntamiento de Pollensa para la adquisición de la Cruz de Beneficencia que le fué concedida por el ministro

de la Gobernación. Gesto muy humanitario y de profunda estima a Pollensa, por parte del Doctor Llopis, que es digno de todo agradecimiento.

Para que se active todo lo a esta obra concerniente, se nombra una Comisión Ejecutiva formada por el Alcalde Don Bartolomé Siquier; el Rvdo. Don Miguel Gomila, Ecónomo; Don Antonio Arbona, Notario de Pollensa; D. Pedro Peyró, Delegado de la Caja de Pensiones; Don Ramón Rebassa, Maestro Nacional; Don Pedro J. Cabanellas, Presidente de la Peña Agrícola, y el Secretario del Ayuntamiento, Don Antonio Jaume.

■ Bien puede decirse que la « Campaña de ayuda al Puig de María de Pollensa » que mantiene y activa la Obraria-Cofradía con el patrocinio del Ayuntamiento, está resultando un éxito y dando óptimo fruto.

■ El hogar de Don Juan J. Albis y Doña Antonia Ferragut se ha visto aumentado por el nacimiento de una niña, la primogénita, a la que, en el bautismo le fué impuesto el nombre de María Rosa.

PORRERAS

■ Ha sido aprobada por el Ministerio de Educación Nacional la solicitud de nuestro Ayuntamiento para la construcción de un nuevo edificio escolar de cinco Secciones.

Esperamos que sea llevado pronto a término la realización de tan importante y necesaria mejora.

■ Fué recientemente inaugurada una nueva iluminación en la Plaza de Antonio Maura. Felicitamos nuestro Ayuntamiento por tan apreciable mejora que ha sido acogida con la mayor satisfacción por el vecindario.

■ Habiendo recibido los Auxilios Espirituales, falleció a la edad de 36 años, la Señorita Antonia Barceló Fernández. Descanse en paz y reciban sus desconsolados padres Don Juan y Doña Antonia, hermanos, y demás familiares, el testimonio de nuestro más sentido pésame.

■ Cesó a petición propia, el Alcalde de Porreras D. Antonio Barceló, Maestro Nacional de la Escuela Parroquial, y tomó posesión de la Alcaldía el nuevo Alcalde D. Antonio Fiol Morlá, Maestro Nacional de la Escuela Graduada.

■ A principios del pasado mes de mayo empezó la siega de habas, cuya cosecha puede calificarse de más que regular.

La cosecha de albaricoques es extraordinaria, excesiva y por tanto perjudicial para el árbol. De confirmarse la madurez total del fruto actualmente en el árbol, se presentará el difícil problema de su elaboración por falta de manos, tanto para la recogida como para el corte y secado.

Los cereales presentan muy buen aspecto, mientras que la cosecha de almendras puede considerarse como nula.

■ Finalizó brillantemente la temporada de concursos organizados por la « Colombófila Porrerense ». La segunda suelta desde Alicante constituyó un grandioso éxito, ya que las velocidades alcanzadas fueron muy buenas proclamándose campeones el grupo formado por Lluchmayor, Campos y Porreras.

■ Siguiendo antigua costumbre, el día de la festividad de la Santa Cruz fué conmemorado en el bello Oratorio de Porreras, dedicado a la venerada « Creu d'en Net », junto a la carretera Porreras Montuiri. Por la mañana trasladóse en procesión la reliquia de la Vera Cruz hasta el Oratorio, donde tuvo lugar solemne misa mayor, des-

pués de la cual desde la esplanada se efectuó la bendición de los frutos.

■ Falleció cristianamente D. Antonio Mora Nicolau, que contaba 72 años de edad. R. I. P. Expresamos nuestra sentida condolencia a su apenada esposa Doña Margarita Meliá, hijos, hermanos y familiares.

■ En la Exposición de Flores y Plantas, organizada por la Delegación local de Sección Femenina de F.E.T. y de las J.O.N.S., que se celebró en el local de la Caja de Pensiones, se adjudicaron los primeros premios a Doña Margarita Nebot Sampol (Rosas); Doña Catalina Mora de Bordoy (Capullos y flores destacadas); Doña Carmen Ramonell de Barceló (Cactus); Doña María Monserrat Ribas (flores varias); y premio extraordinario a Doña Catalina Ramonell de Fiol.

El Jurado estaba formado por nuestro distinguido Alcalde Señor Fiol Morlá, el Juez Señor Salas Solivellas, el Señor Vaquer Font y las Señoritas Catalina Bauzá, Carmen Esteve, María Monserrat y Catalina Picornell.

MAGDA.

PUERTO DE POLLENSA

■ Con insospechada brillantez, se celebró el centenario de la puesta en servicio del faro de Formentor.

■ En el altar mayor de nuestra parroquia y de manos del Señor Ecónomo Don Bartolomé Mir, recibieron por vez primera a Jesús Sacramentado las niñas Antonia Enseñat Bibiloni, Margarita Amengual Teresa, María Concepción Sevilla Garrido, Margarita Cladera Amorós, Beatriz Alonso Martorell y el niño Luis Sevilla Garrido.

Reciban los jóvenes comulgantes nuestra sincera felicitación que hacemos extensiva a sus respectivos padres y familiares.

■ Se están realizando obras de ampliación en la carretera Puerto de Pollensa Alcudia, por el litoral.

■ La Delegación del Fomento de Turismo de Pollensa, con el apoyo del Ayuntamiento va a emprender la realización de la obra de suma importancia de resolver definitivamente el problema del alcantarillado de nuestro Puerto de forma que tal servicio reúna las debidas condiciones y el máximo de eficiencia, dejando solucionadas las imperfecciones actuales.

TONI TINET.

SANCELLAS

■ Confortado con los auxilios espirituales falleció a los 78 años de edad Don Miguel Florit Perelló. Descanse en paz y reciban sus apenados hijos nuestro más sentido pésame.

■ Dejó también de existir a los 61 años habiendo recibido los santos sacramentos, Don Jaime Sureda (a) Castella. Descanse en paz y reciban sus apenados hijos nietos y familiares nuestro más sentido pésame.

■ En la iglesia de Pina se unieron en santo matrimonio la agraciada Señorita Magdalena Llabrés Aloy, de Pina y Don Gabriel Torrens Andreu (a) Caló también de Pina. Les deseamos muchas felicidades.

■ El Señor Cristóbal Bover y su esposa Francisca, residentes en Sancellas desde hace unos meses, tuvieron el gusto de recibir día 15 de mayo la visita de sus amigos residentes en Bourges, M. et Madame Garnier, ambos estuvieron charlando y recordando fechas amistosas toda una tarde, y después acompañados del Señor Ecónomo visitaron la hermosa iglesia de gusto de recibir el día 15 de mayo la

existe toda vía el Retrato de gran tamaño del difunto Rector Arbona, natural de Soller y tío de Mme Garnier.

Al despedirse los Señores Garnier se mostraron agradecidísimos del Señor Ecónomo como también de sus amigos Cristóbal y Francisca.

C. BOVER.

SAN JUAN

■ Ha tomado posesión del cargo de Alcalde de nuestra localidad, Don Lorenzo Juan Font, quien ha desempeñado ya diversos cargos en el Ayuntamiento y algunas veces ha estado al frente de él, si bien en plan de interino.

Felicitamos muy cordialmente al nuevo Alcalde, al propio tiempo que le deseamos acierto en su nuevo cargo.

■ Con el nacimiento de su primogénito, un hermoso niño, se ha visto felizmente alegrado el hogar de los esposos Don José Matas y Doña Juana Gayá. Al neófito le fué impuesto el nombre de Juan.

Reciban los venturosos papás nuestra sincera felicitación.

■ La Peña Motorista organizó una excursión a la ermita de Belém para rendir homenaje al ermitaño Pablo de San Juan Bautista, de apellido Barceló, natural de esta villa, que en el año 1805, en compañía de los ermitaños Sebastián de San Pablo, natural de Artá, Francisco de la Purísima, natural de Palma, Raimundo del Corazón de María, natural de Montuiri y Manuel de María Santísima, natural de Palma, fundaron la citada ermita, en el predio de Biniagorfa de Artá.

■ Con los actos acostumbrados y con la misma animación de años anteriores, celebró nuestro pueblo la festividad de San Isidro Labrador, Patrono de las gentes del campo.

SANTA MARGARITA

■ No cesan las mejoras de tipo urbano y poco a poco, con paso firme y seguro va tomando una nueva fisonomía que hace sea desconocida la villa por aquellos que hace un par de años no la han visitado o faltan de ella.

■ Se está ensanchando la calle de la Plaza, y un importante espacio de aquél histórico caserón, que perteneció en su día al conde de Formiguera y que muchos conocen gracias a la leyenda del « Conte Mal », va cayendo bajo la piqueta, no demolidora, sino constructiva, de una ancha y espléndida vía que unirá y dará vida a otro importante sector de la población.

■ En la colonia de C'an Picafort, como ya hemos dicho, en distintas ocasiones, está en plena euforia de construcciones: Chalets, hoteles, casas de recreo, amén de otras urbanizaciones, etc. Pudimos observar un detalle, que indica mucha. De un comercio de « souvenirs » que había en las pasadas temporadas en lo que llevamos de la presente se han abierto cuatro más.

A la entrada de la colonia, en pleno pinar, y a la misma orilla de la carretera, se está construyendo un bar y pista de baile que ha de ser inaugurado el próximo verano. Por las características, podemos asegurar que será algo bello y de éxito seguro.

SANTA MARIA

■ Confortado con los Auxilios de nuestra Santa Religión, falleció a avanzada edad, D. Rafael Salas Cañellas, que fué concejor de nuestro Ayuntamiento. Descanse en paz y reciban sus apenados hijos, nietos y familiares, nuestro sentido pésame.

■ Entregó también su alma al Creador, Doña María Amengual Martí. La finada murió en Barcelona, donde debía sufrir delicada intervención quirúrgica. R. I. P. Enviamos nuestro más sentido pésame a su afligido esposo D. Gabriel Rossello, y familiares.

■ Ha tomado posesión del Puesto de la Guardia Civil de esta localidad, el nuevo Comandante Don Nicolás Perdigón Luis. Sea bienvenido entre nosotros.

■ Nuestro Ayuntamiento, después de dedicar una calle al Padre Francisco Miguel Cabot, ha tomado la decisión de que la casa natal del Ilustre Hijo de Santa María ostente una lápida como homenaje a su memoria.

J. PARDO.

SANTA MARIA DEL CAMI

■ Doña Antonia Torrens de Pomar, hija del Ilustre pintor Don Andres Torrens, que el pasado año fué proclamado Hijo Ilustre de nuestra villa, ha tenido la gentileza de remitir a nuestro Ayuntamiento varios originales de las más brillantes composiciones de su padre para nuestro Museo Municipal.

■ El Domingo de Pasión, en nuestro templo parroquial que vestía sus mejores galas, recibieron por vez primera el Pan de los Angeles los niños y niñas de nuestro pueblo.

Reciban los nuevos comulgantes nuestra sincera felicitación.

■ La tradicional feria de esta villa, la primera que se celebra en los pueblos de la Isla, tuvo lugar el domingo 28 de abril, y el « Firó » el lunes siguiente. El ceramen se vió muy animado en sus aspectos festivos y de ganadería. Hubo gran cantidad de feriantes, y numeroso gentío de muchos pueblos de la Isla que aquí se dieron cita en estas fechas.

■ En la Plaza de Franco, donde existen ya varios importantes comercios que se dedican especialmente a la venta de artículos que interesan los turistas que nos visitan, ha abierto sus puertas al público otro nuevo bajo el nombre de « Creaciones Alorda », dedicado a la venta de objetos de piel, también con miras al turismo.

■ La Semana Santa transcurrió con el acostumbrado recogimiento y piedad. Las funciones del Jueves y Viernes Santo se celebraron durante la tarde y noche en nuestros dos templos. La Procesión del Jueves la organizó la arciprestal parroquia y su largo cortejo recorrió las principales calles de la población. El desfile procesional del Viernes se vió también muy concurrido y estuvo a cargo de la iglesia de Nuestra Señora de la Soledad. Tanto una como otra procesión desfilaron en completo orden y recogimiento. Durante el recorrido la banda de música local interpretó sentidas marchas fúnebres.

J. PARDO.

SANTANYI

■ La Colombófila de Santanyi, se ha apuntado un resonante éxito en la suelta efectuada el 30 de marzo último en Almería. 570 Kms. de recorrido, en línea recta.

Según nos dicen algunos aficionados, gesta como la presente, no se había registrado ninguna vez en la Colombófila mallorquina y se cree que, muy difícilmente volverá a repetirse.

Fueron soltados 48 mensajeros a las 8 de la mañana, llegando el primero a Santanyi a las 4'43 horas de la tarde. Efectuando por lo tanto el recorrido en 8'43 horas.

El ejemplar cronometrador en primer lugar es un macho azul, anillado con el n.º. 32179—60, datos éstos — según nos dicen — muy interesantes para los colomófilos.

Hemos de felicitar a la Sociedad, con el deseo de que siga la racha de éxitos.

Dentro del plazo reglamentario, fueron cronometrados ocho ejemplares, que considerando el largo trayecto efectuado sobre el mar, resulta una cifra muy de tener en cuenta.

La clasificación de los ocho primeros, fué la siguiente :

1.º, Cosme Vidal, 8'43; — 2.º, Simón Escalas, 9'34; — 3.º, Lorenzo Perelló, 9'39; — 4.º, Pedro Maymó, 9'46; — 5.º, Miguel Vicens; — 6.º, Pedro Maymó; — 7.º, Cosme Vidal; — 8.º, Miguel Vicens.

PERICO.

SAN TELMO

■ Camino de San Telmo, para pasar un día feliz de « Pan Caritat » un día de tradición con espíritu de fraternidad es una fuente continua de placer para todas las personas. Antaño eran pescadores de peces los que frecuentaban aquellos mares. Hogaño se ha convertido en pescadores de turistas de todas clases.

El preludio de la fiesta fué con la alegría de las xirimiás con sus notas campestres llenas de alegría, nos embarcamos en el auto turista de Jackes Flexa que con su simpatía nos llevó al acto del oratorio de San Telmo.

Serian las 11, anunciaron la llegada de nuestro Señor Ecnómeno D. Antonio Gili, acompañado de P. Miguel Tous Gayà, T.O.R., elocuente orador, a los tres toques de la esquila empezó el oficio divino ocupando la cátedra el Padre Miguel Tous, que sentimos no poner fragmentos de su admirable y amena oratoria sobre las efemérides de los conquistadores de Mallorca.

Al finalizar el oficio divino la mucha concurrencia se reunió a la era y con las simpáticas xeremias empezó el baile muy animado solo faltaba la botella para animarlo más. La comisión al frente del Señor Alcalde Don Bartolomé Bosch, visitamos los hoteles y casas de comidas acompañados de las clásicas xeremias.

Por la tarde la nubosidad y neblina empezaron a molestar a los romeros, visitamos el Vista Mar Bar, hicimos una visita de cortesía con baile y a medio mojados la emprendimos al hotel Bosque Mar, bailamos a todo meter con xeremias hasta que vino la banda de música, que vinieron a relevar las melodiosas xeremias que habían trabajado una buena jornada campestre.

En San Telmo los trabajadores están disfrutando la época de las vacas gordas, así que hay mucha alegría con buenos salarios que pagan en el « Aquarium Hotel » solo bailan sevillanas, zapateados, palmas y olés.

GLOSES DE UN SANTEMERO

Han acabat d'esfaltá de San Tem se carretera i es qué te mul o soere els curán de desferia pero es touriste el aira en so coche de primeu.

San Tem ere son duri dins es rebost feie falta era una cose o saltre sempre estaven pas cam.

Pero havui ja hei ha botigues lo que hei han de du son dobles alla hei trobau carn y peix a ses playes marevilles per nedá joves polides bons hotels y tavernes.

Es un veci de San Tem y no pot desapareixe havui es com eia sera l'estiu o l'hivern lo que falta es qu'en bon govern mos fassi un portet a l'amá.

Aixó heu diu un pesquedó no es un efisionat que ja se trobe de edat i per ell s'ha fet pesat treure s'embarcació.

■ Al final de la jornada no hubo ni accidentes ni incidentes, sino paz y tranquilidad y molts d'anys.

■ Llegó de San Quintín Doña Magdalena Alemany Fortuñy, propietaria del Hotel Bosque Mar. Sea muy bien llegada.

■ Nuestro dinámico Alcalde Don Bartolomé Monjó envió en nuestras playas una brigada de 25 hombres para limpieza de algas y otros obstáculos.

■ En el Instituto de belleza del Salon de peluquería, hay un joven muy simpático cuyo nombre de pila es Alfonso García Pérez, que para demostrar la pasión que siente por su novia, ha escrito una carta de amor perfumada en un papel higiénico de cuatro metros de largo. Bellas cosas le podrá decir a su amada « dulcinea » aunque sean repetidas. En el próximo número hablaremos de ello.

■ La pensión El Sol, de Don Antonio Alemany (Britto) es uno de los honorables Cadets de Mallorca que ostenta en el parabrisa de su auto el símbolo de los Cadets. En esta pensión vista al mar, con playas, pinos, y montañas, El Señor Ab. Ripoll, al ver tanto entusiasmo le felicitó.

■ *Thé-Bar.* — Con atenta invitación que agradecemos de Don Guillermo Castell (Nou), Don Bartolomé y Doña Catalina, para asistir a la bendición jueves 2 de mayo. Fué invitado todo el pueblo con pasaje de autos gratis. Fuimos muchos los reunidos, dando el caso que era día de trabajo entre los reunidos.

Bendijo los espaciosos salones nuestro Ecnómeno Don Antonio Gili, asistiendo el Alcalde de Andraitx D. Francisco Moner, acompañado del Secretario del Ayuntamiento, y algunos oficiales. El Alcalde de S'Arracó no pudo asistir a tal digno acto, porque estaba atareado haciendo planos para construir casitas en los pinos de los montes para extinguir el fuego y estar prevenidos.

Más tarde se asoció el comandante del puesto de la Guardia Civil Don Juan Rayo Artacho. Nos sirvieron vino español, bocadillos y mantecados. Nos despedimos de los administradores del Bar cuando estaban bailando un pasodoble. Damos la enhorabuena al constructor Don Antonio Alemany por su brillante obra artística y sus ayudantes, y por las constantes atenciones que recibimos los reporteros.

A. S.

S'ARRACÓ

■ Llegaron procedente de Madrid D. Guillermo Porcel (des Castellás) acompañado de su esposa Doña Anita, y Don Bartolomé Suau Mallo, después de visitar a sus padres en la apertura de la agencia de transportes Porcel

Madrid-Barcelona-Palma. Todos ellos estuvieron en la Puerta del Sol tocando el kilómetro cero con los pies.

■ En la clínica de Son Dureta, bajo un renombrado doctor operador, ha sufrido una intervención quirúrgica con resultados estupendos, Doña Teresa Fito, de Simó Jorge. Nos asociamos a la alegría de D. Jorge, y demás familiares.

■ En el dulce hogar de los esposos D. Gabriel Pujol des Collet, y de Doña Catalina de la Parte, se ha visto alegrado su hogar con el nacimiento de una hermosa niña, que se llamará el dulce nombre de Catalina. Recibió las aguas bautismales de manos del Rdo. Ecnómeno Don Antonio Gili. Fueron padrinos Marineta Bart, y Antonio de la Parte. Después de la ceremonia religiosa, hubo pasteles y licores en abundancia. Nuestra enhorabuena.

■ Día 1.º de mayo bajó al sepulcro después de haber recibido los Santos Sacramentos, a los 84 años de edad, Don Juan Pujol, Gasparona. Nos cuenta Don Juan una anécdota, que cuando era muchacho todos aprendían de navegar y él se embarcó de grumete en un buque del puerto de Andraitx, con tan mala suerte que al primer viaje lo despidieron. No quiso navegar más.

El día siguiente tuvo lugar la conducción del cadáver al Campo Santo, tanto el entierro como los funerales fueron una manifestación de duelo. E. P. D.

Reciba su desconsolada esposa Doña Antonia Flexas, su hijo, Don Baltasar, hija política Doña Catalina Castell Salom, nieto Juan, nuestro más sincero pésame.

■ Procedente de Nantes, saludamos a Doña Antonia Porcel, des Castellás, acompañada de sus nietos.

■ De Lion Llegó Don Antonio Flexas (Jesus) acompañado de su Señora y nieto.

■ De Nantes, Don Matias Grau (Pages) acompañado de su esposa e hijo Antnio.

■ De Villacarlos (Menorca) llegó Doña Magdalena Meliá, esposa de Don Lorenzo Porcel (Boley), propietario del Bar España, la acompañan sus simpáticos hijos, regresando al mismo punto.

■ Saludamos a Don Juan Enseñat (Juana) llegado de Marsella. Sea bienvenido.

■ De San Quintín, saludamos a la propietaria del Hotel Bosque Mar, Doña Magdalena Alemany (Fortuñá).

■ En el hogar de los esposos Don Julio Gonzalez, y Doña Catalina Salvá (Planas), se ha visto aumentado con el feliz nacimiento de una preciosa niña. Nuestra enhorabuena a los papás y abuelos.

■ Hemos recibido noticias de Francia, que en el hogar de los esposos Don Antonio Alemany (Covas) y Doña Catalina Palmer (Perejeroni) se vieron alegrados con el nacimiento de un robusto niño. Nuestra felicitación a los padres y abuelos.

■ En Palma ha sido intervenida con una operación quirúrgica con buenos resultados Don Pedro Palmer (Betla). Le deseamos un pronto restablecimiento.

■ También fué operada la bondadosa Señora Doña María Borrás. Le deseamos un pronto restablecimiento.

■ En Palma en el hogar de los esposos Don Juan Alemany (Seguina) y Doña Catalina Socias, se han visto aumentado con toda felicidad por el nacimiento de un precioso niño. Tanto la madre como el recién nacido gozan

de perfecta salud. Reciban los papas, abuelos nuestro parabién.

■ Para el destacado joven D. Gaspar Palmer (Punta) vecino de Andraitx, ha sido pedida la mano de la distinguida y simpática Señorita María Pujol (Marquet). La boda se celebrará Dios mediante en el mes de junio.

■ Salíó para Angers Don Juan Palmer (de Mestre March), acompañado de su esposa Madame Elisa, y su esbelta hija Señorita Isabel.

■ De Pertuis llegó Don Juan Alemany (Covas), acompañado de su esposa Doña Juanita Pujol (Clote).

■ Para Marsella después de pasar una temporada entre nosotros, salió la siempre amable Doña Leonor Pujol (de Son Nadal) con su precioso niño. Feliz viaje le deseamos y pronto retorno.

■ Día 20 de marzo se celebró en nuestra iglesia parroquial un funeral en sufragio del alma de Don Antonio Salvá (Seuva) asistiendo numerosa concurrencia. E. P. D.

■ Después de un crudo invierno que todos ya anhelábamos una hermosa primavera, nos ha resultado un brusco cambio de temperaturas, con días fríos acompañados de catarros, gripes con fauna y flora de enfermedades con familias enteras guardando cama. Los médicos, han trabajado sin reposo. El campo no es del todo lo que esperábamos en los habares cuando les faltaba el último chubasco cesó la lluvia y, en todos los demás cereales sienten faltas de lluvias, y también en las cisternas. Don Lorenzo Palmer nos presentó un tragal, cuya altura es de un metro 80 centímetros, desde la raíz hasta la espiga. Tendría buen abono la caña del gigante.

■ En la parroquia del Santo Cristo de S'Arracó, se celebró el matrimonial enlace de la Señorita Margarita Alemany Ferrá con el destacado joven D. Miguel Vich Fulgencio, de Andraitx.

La boda se celebró en el altar mayor de dicha iglesia que estaba profusamente adornada con flores blancas y lirios, y brillantemente iluminada. La novia vestía un precioso traje blanco de raso natural, y manto de tul ilusión, confeccionado por Doña María Palmer, experta en esta clase de vestidos. Entró en el templo del brazo de su padre Don Antonio Alemany (Fortuñy) y por parte del novio, lo hizo del brazo de su madre, Doña Antonia Fulgencio. Firmaron como testigos el acta matrimonial por parte del novio Don Juan Alemany, y Don Ramón Vich, y por parte de la novia su hermano político, Don Angel García, y su tío Don Jaime Pujol. Bendijo la unión y celebró la misa de Velaciones nuestro Rdo. Ecnómeno Don Antonio Gili.

Terminada la ceremonia religiosa los numerosos invitados fueron exquisitamente obsequiados con un lunch en el café Can Viguet. Deseamos a los nuevos esposos inabarcables dichas en su nuevo estado. Luna de miel, Madrid-Valencia.

■ *Excursión anual de la Rectoría de S'Arracó.* — Serian cerca de las siete de la mañana cuando tres autocares, un servidor tomó asiento en el número uno quien íbamos acompañados de Don José Ferrá (Saca) con su guitarra, y su Señora, con su voz de tiple, y Doña Juana Ana Palmer, con sus castañuelas que vibraban en sus manos. Cantando un pasacalles, llegamos en los Cell de S'Arracó, saludamos : ¡adiós a S'Arracó, que te quedas sin gente!

Seguimos cantando con el cuarteto hasta Palma, que subieron cuatro arraconenses más, hasta Valldemosa. No hubo baile, porque era temprano y hay que avisarlos. Visitamos el Puerto de Sóller, comimos opíparamente y salimos para Lluch. Fuimos a visitar la Soberana Morenita, y a cantarle un rosario del mes de María. Pasamos por la carretera nueva de Fornalutx, y Puig Mayor, vimos aquellos esbeltos olivares muy bien cultivados y hermosos. Los trataban bien y dan su fruto. Pasamos por Inca como no había feria estaba desanimada. Llegamos a Palma nos detuvimos un rato, tomamos camino de S'Arracó, y cantando llegamos después de haber pasado un día feliz. Clamando, S'Arracó for ever.

Adiós Guardé y la Virgen del buen camino.

A. S.

GLOSAS DE ACTO EN S'ARRACÓ

Die 17 se va dona de Fabrè un homenatge es poble en fé y coratge en tot varen contestá y no varen esperá de un a salte se ventatge.

Sa festa era per Don Toni y de llinatge Salvà. Ses cut des poble es doná en tota se cerimoni. Eu dou di ben clá sistory ningú eu podrá negá.

Va fé acte de presensi se primera autoridad gent jove y de tota edad era gran se concurrensi jo eu fa ssense llesensi perdónau si he feltat.

Se Ecónomo de S'Arracó també rendí homenatge y tot un gran personatge difícil de citarló demenau en el Señor que mos allarg es viatge.

Eu diu un expectador tot sol estava mirant y no va perdre un instant per doná relectió Molts danyes es bon Señor y es damés altres tants.

J. F.

SINEU

■ Con la solemnidad de todos los años se celebró en Sineu la festividad de San Marcos Evangelista. Por la mañana se celebró solemne misa y por la tarde desfiló la tradicional procesión de la reliquia de San Marcos.

■ Trás larga y penosa dolencia falleció confortado con los Auxilios Espirituales Don Francisco Florit Font. Descanse en paz y reciban su apenada esposa Doña Juana Amengual, hijos, hermanos y demás familia el testimonio de nuestro sentido pésame.

■ Ha sido ascendido a Brigada el hasta ahora Sargento Comandante del Puesto de Sineu, Don Bartolomé Aleñar. Reciba nuestra sincera felicitación.

■ Estuvo en Sineu para visitar el poblado prehistórico de Son Costa, el ilustre profesor italiano Dr. Giovanni Lilliu.

■ Llegó a Sineu, donde ha sido destacado, el nuevo Cabo de la Guardia Civil Don Cristóbal Morey. Sea bienvenido.

■ De Roma llegaron los 36 sineuenses que acompañados de nuestro estimado Señor Ecónomo. Visitaron el Vaticano y tuvieron la dicha de ver de cerca a S. S. el Papa.

■ La Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos de nuestra localidad celebró como todos los años la festividad de su Santo Patrón San Isidro Labrador.

■ El primer domingo de mayo como ya es tradicional, celebró la Feria de mayo. Esta feria dedicada al agro mallorquín, a donde acuden desde los más lejanos lugares de la Isla, viose este año bastante concurrida; hace ya unos años y particularmente este en mayor volumen, va tomando una mayor importancia la sustitución de las caballerizas por la maquinaria agrícola, y este año, el más concurrido del que tenemos recuerdo, viose una afluencia enorme de tractores principalmente.

■ Para el próximo domingo día 2 de junio acudirán los terciarios de toda Mallorca y entre ellos de Sineu, a la magna peregrinación a Petra con motivo del 250 aniversario del nacimiento de Fray Junipero Serra.

J. FERRIOL.

SOLLER

■ Catorce sollerenses, preparados por Don Antonio Arbona, durante el cursillo de mallorquín de café invierno, se han presentado a los exámenes de fin de curso y han obtenido las mejores puntuaciones en el conjunto de la isla.

■ La colonia catalana de Sóller ha dedicado un día a honrar a su patrona la Virgen de Monserrat.

■ Los boy-scouts de Sóller se han reunido en Buñola con los demás de la isla, en la finca Biniatzar, en el campamento San Jorge.

■ El primero de mayo la Hermandad Obrera Cristiana organizó una espléndida y muy concurrida excursión en autocar a Lluc-Formentor-Alcudía.

■ La Alianza Francesa organizó la proyección de documentales que como otras veces fué presenciado por mucha concurrencia.

■ Se ve una buena perspectiva en frutales y olivares. Pocas veces la floración de estos últimos había sido tan frondosa.

■ Seis millones de estancias turísticas en Baleares en 1962.

■ No se pudo efectuar en Biniaraix la subasta de las 24 horas de agua de La Font de la Mare de Deu, por haber surgido dificultades, debido al elevado precio del agua y otras cuestiones personales.

■ D. Guillermo Alcover Coll, descendiente de Can Bardi, ha sido nombrado Caballero de la Orden del Mérito Civil.

■ Efectuaron a principios de mes la Primera Comunión los niños y niñas de las distintas parroquias de Sóller: San Bartolomé, La Huerta, Puerto y Biniaraix.

■ Han tenido efecto las fiestas del 11 de mayo, aun que por la proximidad de las ferias de Palma, han perdido bastante del valor de antaño.

■ Hubo Junta General Extraordinaria de la Cooperativa Agrícola de San Bartolomé y fueron tomados importantes acuerdos que dejarán espedita la situación económica de dicha Cooperativa.

■ Por el grupo de Teatro Forum fué leída la comedia «Llama un inspector» en el Casal de la Cultura.

■ Falleció el eminente concludadano nuestro Dr. D. Guillermo Ripoll, A. E. P. D.

■ Ha sido concedida a Don Juan Vallcaneras Elias, la medalla de la Orden Civil de 2ª Clase por sus relevantes servicios de carácter benéfico prestados en esta ciudad por espacio de más de 20 años, especialmente en la Cruz Roja local.

KRONISTA.

VALLDEMOSA

■ En la iglesia de la Cartuja, se unieron en el indisoluble lazo matrimonial la bella Señorita Maria Magdalena Massot Fluxá y D. Juan Lladó Darder. La unión fué bendecida por el Ilmo. Sr. D. Bruno Morey, Canónigo. Deseamos toda clase de felicidades a la novel pareja.

■ Ha sido destinado a nuestro pueblo D. Santiago Pérez Rodríguez, Guardia Civil, que fué Corresponsal de «Paris-Baleares» en El Arenal con muchísimo acierto. Le deseamos se encuentre a gusto entre nosotros, y le agradeceríamos tomase la corresponsalia de nuestro periódico en Valldemosa.

VILLAFRANCA

■ Confortado con los Auxilios Espirituales falleció D. Antonio Bauzá Roig. Descanse en paz y reciban su apenada hija Doña Francisca, hijo político, hermanos, nietos y demás familiares, el testimonio de nuestro sentido pésame.

N. BARRANCOSA.

CRONICA DE LA PENINSULA

Ribas de Freser. — El día 8 de mayo, en la iglesia parroquial de Ribas de Freser (Gerona), se celebró el enlace de la graciosa Señorita Maria-Teresa, hija de nuestros amigos: Don José de la Iglesia Vicente y Doña Sefora Badiá Casasampere, con D. Juan, hijo de Doña Maria Tubau Rull, Viuda de D. Ramón Roma Carbonell. A los recién casados deseamos una «luna de miel» eterna.

Aprovechamos la oportunidad para subrayar que D. José de la Iglesia Vicente pasó toda su juventud en Ca'n Viguet de S'Arracó, en donde ha dejado muchas amistades. — M.-F. G.

Vacances aux Baléares

Si vous disposez aux Baléares d'une villa, d'un appartement ou de chambres à louer, FAITES-LE NOUS SAVOIR EN INDIQUANT : emplacement, ville, bord de mer, campagne, distance des plages, eau, gaz, électricité et tous renseignements utiles en vue de location.

TOUS CES SERVICES SONT GRATUITS POUR NOS MEMBRES

VOYAGES

■ Si pour vous rendre aux Baléares, vous empruntez le bateau à Barcelone, rappelez-vous que les mois de juillet et août sont très chargés et que la Compagnie Transmediterranea réserve les places trois mois à l'avance. Vous devez donc prendre si possible vos dispositions pour faire réserver vos places en temps voulu.

En période normale il suffit de réserver un mois environ à l'avance.

■ Si vous empruntez la voie maritime Marseille-Palma, il est prudent de retenir les places dès que possible auprès de la Compagnie de Navigation Mire.

Nous tenons à la disposition de nos membres des demandes de réservation pour les passages Barcelone-Palma-Barcelone, bateau ou avion.

Pour toute demande de renseignements écrivez à notre Vice-Président



AVION QUOTIDIEN PERPIGNAN-PALMA

— SERVICE CHARTER SPECIAL du 15 JUIN au 12 OCTOBRE —

Perpignan départ ..	10 h. 00	Palma départ	12 h. 30
Palma arrivée	11 h. 30	Perpignan arrivée ..	14 h. 00

TARIFS : Aller : 70 fr. — Aller et retour : 140 fr. — Enfants : 1/2 tarif.

RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS : VOYAGES B. P.

39, Quai Vauban — PERPIGNAN — Téléphone : (69) 34.27.54 et 58

TOUS LES PRODUITS DE PROVENCE ANTOINE MIRO Fils

FRUITS DE QUALITE

CHATEAURENARD-DE-PROVENCE

Téléphone : 101
TOUTE L'ANNEE

CHATEAUNEUF-DE-GADAGNE (Vaucluse)

Téléphone : 11
RAISIN DE TABLE

HYERES - TOULON

AGENCE COTE-D'AZUR

TOUTES ASSURANCES

Fernand SINTES

Cadet replié d'Algérie

Av. des Nations-Unies, HYERES (Var)

VENDEURS !!! DATTES SPECIALISTES !!!

choisissez la... J. A. pour être bien servis

MICASAR

Société Anonyme au Capital de 1.447.500 NF.

« D. G. Jean ARBONA »

134, Boulevard Michelet - MARSEILLE

Téléph. : 77.81.90 Cellophanes 250 et 400 grs
Expéditions tous Pays 77.27.95 et 77.56.37 Caissons 1, 3, 5, 10, 20 kgs
Boîtes Marseillaises de luxe

VIAJES



VIAJES IBERIA S. A.

AGENCIA DE VIAJES - GRUPO A - TITULO N° 4

CASA CENTRAL : PALMA DE MALLORCA

OFRECE A « LES CADETS DE MAJORQUE »

LOS SERVICIOS DE SUS OFICINAS

BARCELONA : Rambla Estudios 130. Teléfono 32-26-07
MADRID : Avenida José Antonio, 74. Teléfono 47-59-04
SAN SEBASTIAN : Churruca, 8. Teléfono 11422
VALENCIA : Calle Paz, 38. Teléfono 22-34-42
PALMA DE MALLORCA : Gmo. Franco, 48. Tel. 22222
PUERTO POLLENSA : Carretera, 51. Teléfono 33
MAHON : General Goded, 35. Teléfono 1287
IBIZA : Vera de Rey, 11. Teléfono 179

CORRESPONSALES EN TODO EL MUNDO

LES GRANDS VINS D'ESPAGNE :

RIOJA - MONTILLA - AMONTILLADO - PRIORATO

(Bouteilles - Porrones)

et tous les vins fins étrangers

DESCOURS & FILS

45, rue Béchevelin - Lyon (7^e)

Téléphone : 72-22-63

Expéditions dans toute la France
par caisses de 12 bouteilles

REPRESENTANTS DEMANDES

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

Spécialités Espagnoles

MME GARAU MATEO

Centre Commercial de la Touche Boulevard de Verdun - Tél. 40-59-03
RENNES (Ille-et-Vilaine)

SOBRASADAS - LONGANIZAS

CHORIZOS

BOTIFARRAS - BOTIFARRONES

Epices importées directement
de Majorque

Expéditions dans toute la France

PETITES ANNONCES

CAVE - ALIMENTATION
avec logement, sur rue très passante de la banlieue de Nantes. A vendre avec les murs. Ecrire à A. Vich, 44, rue de Pilleux, Nantes.

JE VENDS, EN PLEIN
rendement, dans le Pas-de-Calais, à cause santé et désirant me retirer : un Fonds de Commerce, Fruits et Primeurs, Gros et Détail, Magasin de détail, Grand garage, Bel appartement moderne. Ecrire : Abbé Joseph Ripoll, Tancarville (Seine-Marit.) qui transmettra.

900 FRANCS PAR MOIS
à Commis-Vendeur. Logé mais pas nourri, Paris. Ecrire : Abbé Joseph Ripoll, Tancarville (Seine-Marit.) avec références, il transmettra.

JEUNE-HOMME 17 ANS,
cherche place vendeur (Gros ou détail) place région Rouen, Le Havre, Paris. De préférence nourri et logé par patrons. Faire offres : Abbé Joseph Ripoll, Tancarville (Seine-Maritime).

A VENDRE : VILLA LIN-
da, située à Punta Prima (Minorque) six pièces, salle de bains, deux salles de douches, deux cuisines, terrasse et pièce d'eau. Eau, électricité, gaz butane. Grand jardin avec arbres fruitiers. L'ensemble entièrement meublé : 70.000 Francs. Ecrire : Abbé Joseph Ripoll, Tancarville (Seine-Maritime) qui transmettra.

A LOUER PORTALLS
Nous, à 100 mètres plage abritée, à 2 km. 5 sortie ouest de Palma : Villa meublée, Vaisselle, linge, 4 chambres (grands lits), salle à manger, cuisine, chauffage butane, toilettes, W.-C., jardin, eau, électricité, frigidaire. Libre mois par mois, à partir du 1^{er} mai. Ecrire : France, MM. J. Barbot, 36, place Métezeau, Dreux (Eure-et-Loir). Téléphone : 159 à Dreux.

A L'ANCRE D'OR

MAISON FONDÉE EN 1830
32, rue Turbigo, PARIS-3^e

Tout pour la Pêche

Fabricant les célèbres cuillers « Terrible », « Eclair », « Cyclone », « Spécial Terrible » — des cuillers et devons « Maurice Laurens » — de la cuiller plombée « L.P.S. » — des gaffes et épousettes « Torpille » — des plombs « L.P.S. » à tête de poisson — des montures à poissons mort « Preska », « Bocchino », « Vadrouille » — des mouches à hélice et mouches de mai « Preska ».

Articles de Chasse 1^{er} Choix Munitions

BELLE VILLA A VENDRE
à Punta Prima (Minorque), 6 pièces, dépendances. Ecrire : Abbé Joseph Ripoll, Tancarville (Seine-Maritime), qui transmettra.

FONDS DE COMMERCE
à céder Fruits et Primeurs « Au Jardin d'Espagne » (Depose). Plein centre Faubourg de Bruxelles (Belgique). Ecrire au Journal qui transmettra.

JEUNE FILLE FRANCAISE, 2 ans, bonnes connaissances couture, aimerait passer juillet-août-septembre en Espagne, au pair, aiderait maîtresse de maison. Ecrire Annick Baudrouet, 61, avenue Félix-Faure, Les Sables d'Olonne.

JOVEN FRANCESA, 20 años, buenos conocimientos de costura, le gustaria pasar julio-agosto-septiembre en España, a la par, ayudaria ama de casa. Escribir Annick Baudrouet, 61, Avenue Félix-Faure, Les Sables d'Olonne.

A VENDRE, BAS PRIX, centre de Soller une maison 2 étages 7 pièces, cuis., salle de bains, grenier, cave. Ecrire à M. Alomar, 111, rue de Richwiller, Mulhouse-Pfastatt.

DESEAMOS ALQUILAR
en Palma de Mallorca o alrededores, local espacioso con vivienda. Para informes dirigirse a « Paris-Baleares », 25, rue de Sébastopol, Reims.

Le Gérant : M. JOSEPH RIPOLL.

Imprimerie DHIVER & FILS
26, Bd Gambetta - CAHORS (Lot)